



KURA

FLUID POWER METER MUIN

ISTRUZIONI

IT

INSTRUCTIONS

EN

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

MODE D'EMPLOI

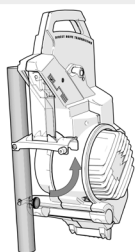
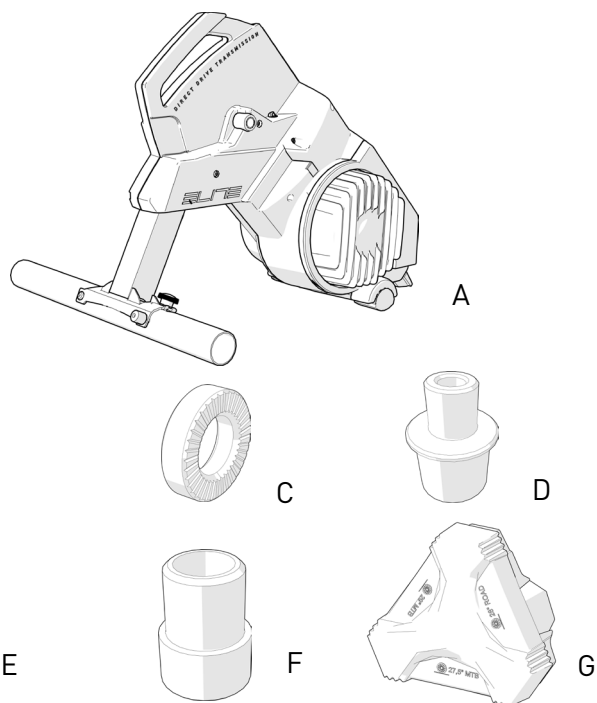
FR

INSTRUCCIONES

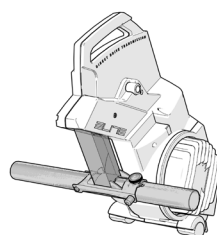
ES

INSTRUCTIES

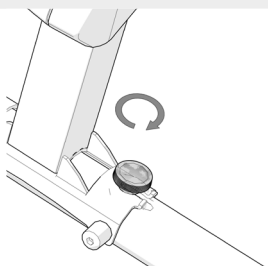
NL



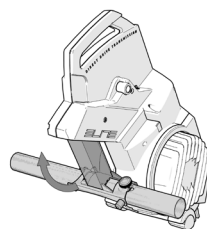
1



2

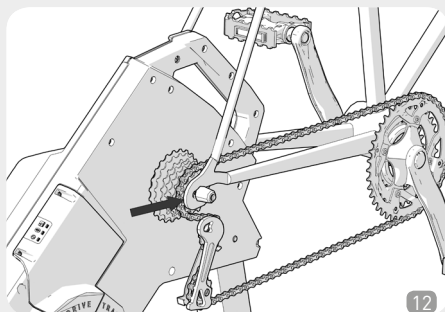
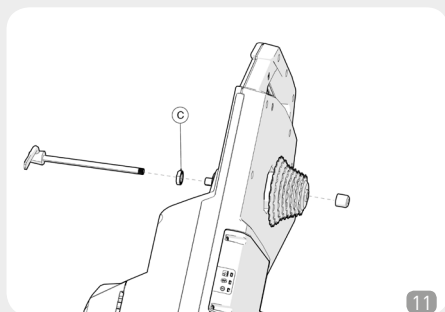
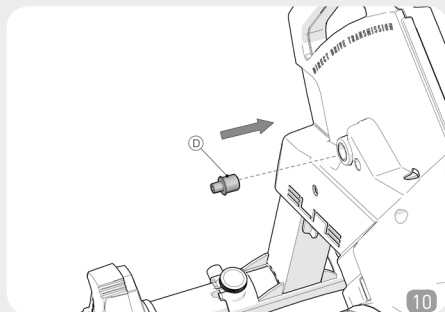
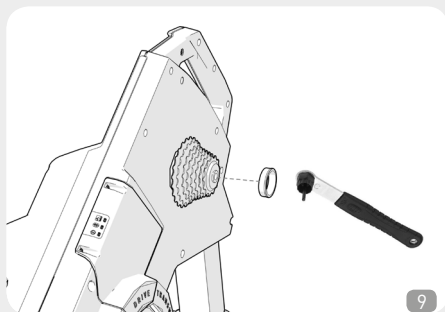
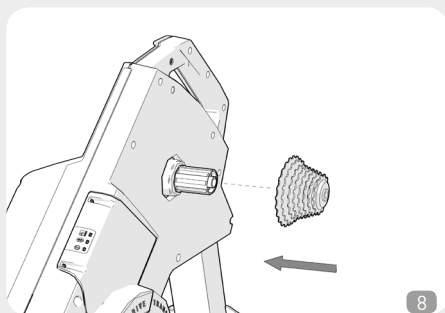
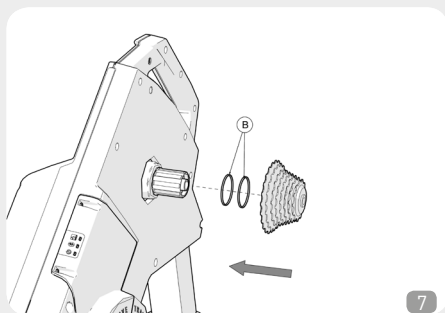
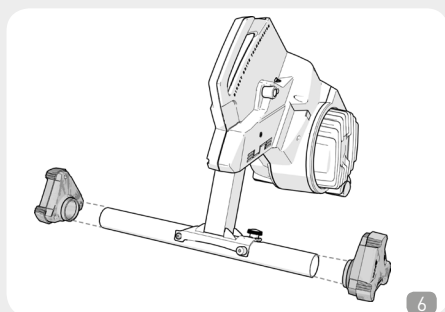
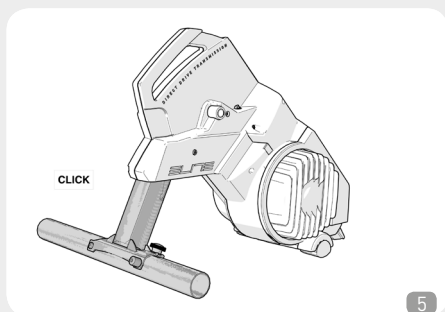


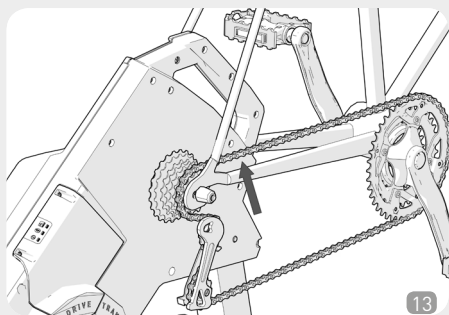
3



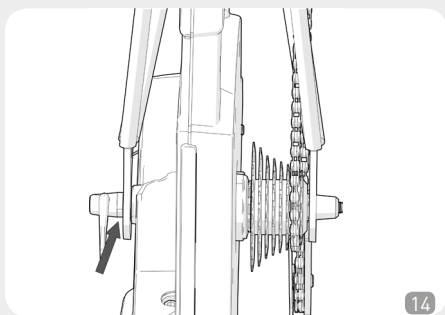
4

ELITE

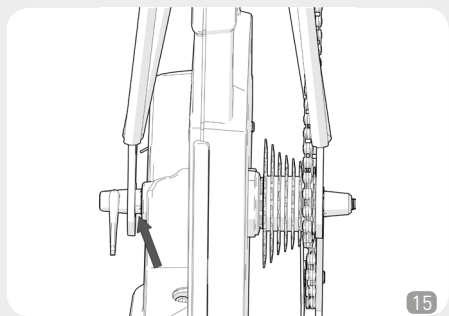




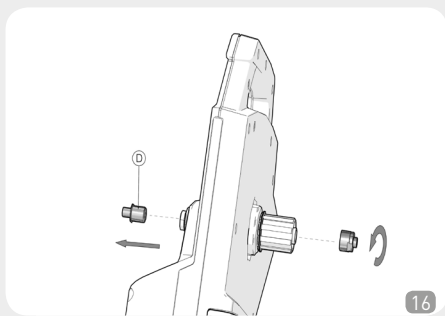
13



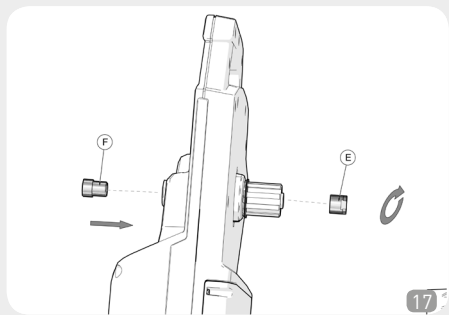
14



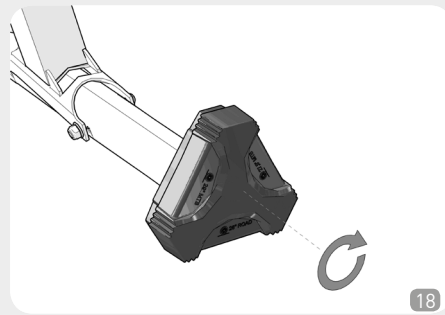
15



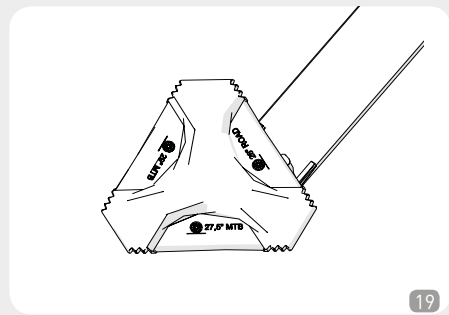
16



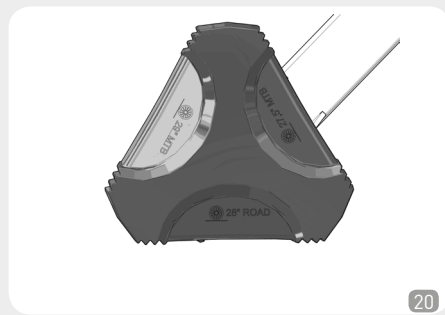
17



18

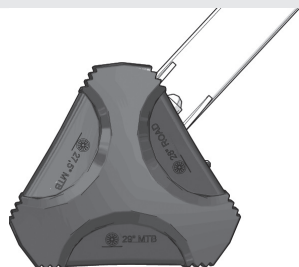


19

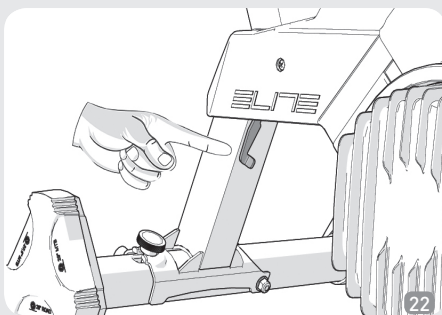


20

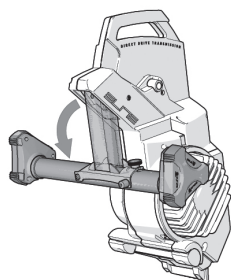
ELITE



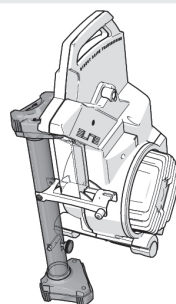
21



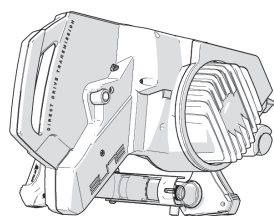
22



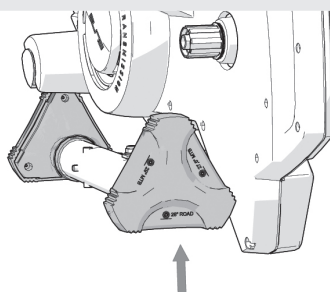
23



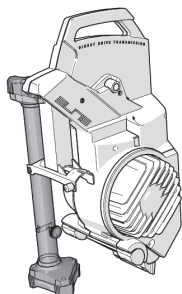
24



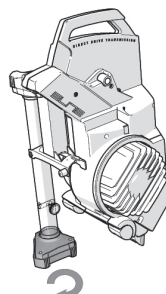
25



26

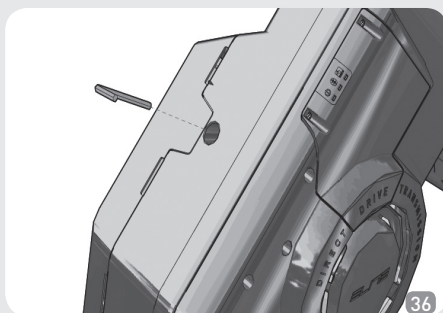
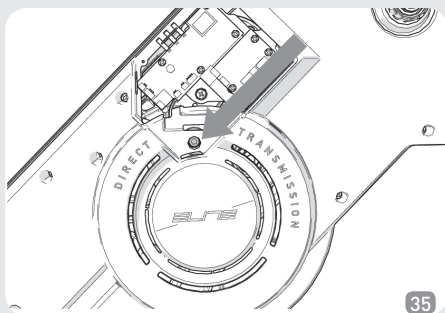
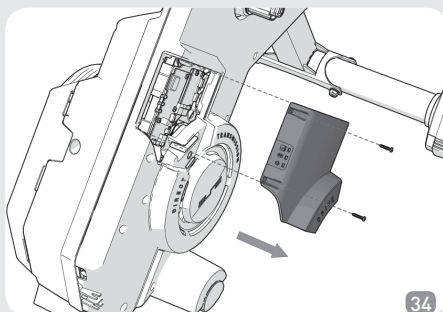
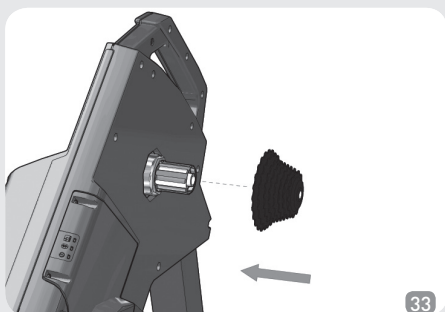
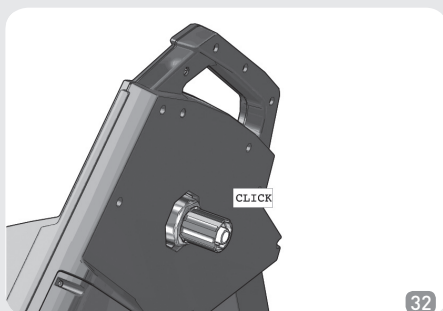
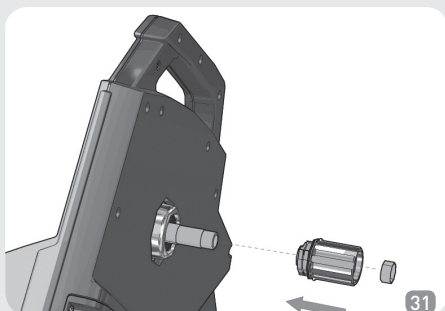
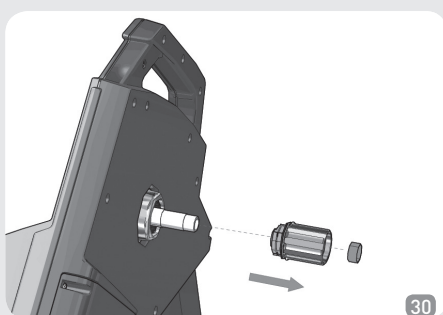
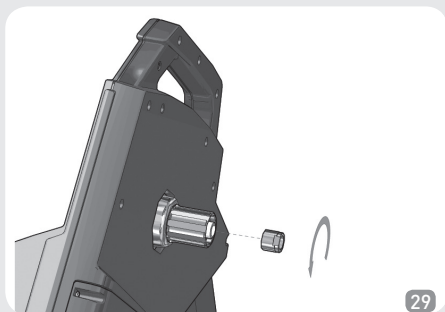


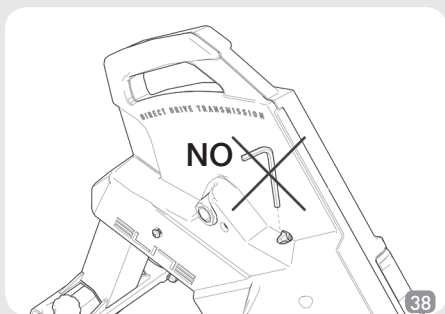
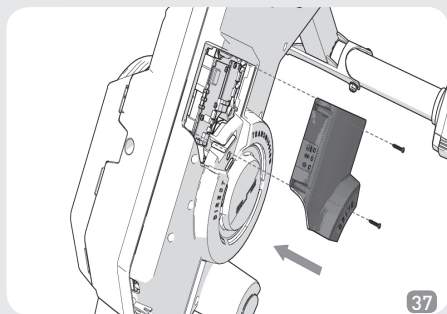
27



28

ELITE





IT - ITALIANO

INTRODUZIONE	10	PER CARRI da M5 L=130 mm e M5 L=135 mm	13
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	10	ASSEMBLAGGIO DELLA BICI SUL KURA	14
DISCLAIMER	10	INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI SUL KURA PER	14
RESISTENZA	10	CARRI da Ø12 L=142 mm	
CADENZA	11	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	14
ALIMENTAZIONE	11	CONSIGLI DI UTILIZZO	15
LED DI STATO	11	ISTRUZIONI INSTALLAZIONE CORPETTO RUOTA LIBERA	
DATI TRASMESSI	11	COMPATIBILE CON CASSETTE PIGNONI CAMPAGNOLO®	15
CALIBRAZIONE SENSORE POTENZA	12	9/10/11 VELOCITA'	15
PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE	12	MANUTENZIONE	15
CONNESSIONE CON APP/PROGRAMMI/PERIFERICHE	12	ATTENZIONE	16
NOTE	12	IMBALLO	16
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	13	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	17
ASSEMBLAGGIO KURA	13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	59
INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI SUL KURA		GARANZIA	60

EN - ENGLISH

INTRODUCTION	18	FOR M5 L=130 mm and L=135 mm CHAINSTAYS	
GENERAL SAFETY WARNINGS	18	ASSEMBLING YOUR KURA	21
DISCLAIMER	18	INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE KURA	
RESISTANCE	18	FOR Ø12 L=142 mm CHAINSTAYS	22
CADENCE	18	REMOVING THE BICYCLE	22
POWER SUPPLY	19	RECOMMENDATIONS FOR USE	22
STATUS LEDS	19	INSTRUCTIONS ON HOW TO INSTALL THE FREEHUB WITH	
DATA TRANSMISSION	19	CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED SPROCKET CASSETTES	23
POWER SENSOR CALIBRATION	20	MAINTENANCE	23
POWER RANGE	20	WARNING	23
CONNECTION WITH APPS / SOFTWARE / DEVICES	20	PACKAGING	24
NOTES	20	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	24
NAME AND LIST OF COMPONENTS	21	DECLARATION OF CONFORMITY	59
ASSEMBLING THE KURA	21	WARRANTY	60
INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE KURA	21		

DE - DEUTSCH

EINLEITUNG	26	L=130 mm und M5 L=135 mm	30
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	26	MONTAGE DES FAHRRADS AUF DEM KURA	30
HAFTUNGSAUSCHLUSS	26	MONTAGE DER RITZELCASSETTE AUF KURA FÜR	
WIDERSTAND	26	KETTENSTREBEN von ø12 L=142mm	30
TRITTFREQUENZ	27	ABNEHMEN DAS FAHRRADS	31
STROMVERSORGUNG	27	EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG	31
STATUS - LEUCHTDIODEN	27	INSTALLATIONSANWEISUNG LOSRADKÖRPER,	
DATENÜBERTRAGUNG	27	KOMPATIBEL MIT RITZELCASSETTE CAMPAGNOLO® 9/10/11	
KALIBRIERUNG DES SENSORS FÜR DIE MESSUNG DER		ÜBERSETZUNGEN	31
KRAFTLEISTUNG	28	WARTUNG	32
ÜBERTRAGUNGSPROTOKOLLE	28	ACHTUNG!	32
VERBINDUNG MIT APP/ PROGRAMMEN / GERÄTEN	28	VERPACKUNG	33
BEMERKUNGEN	29	HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	33
NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN	29	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	59
MONTAGE DES KURA	29	GARANTIE	60
KASSETTE AUF DEM KURA FÜR M5- KETTENSTREBEN			

FR - FRANÇAIS

INTRODUCTION	34	INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS SUR KURA	
AVERTISSEMENTS GENERAUX EN MATIERE DE SECURITÉ	34	POUR CHARIOTS DE M5 L=130 mm ET M5 L=135 mm	38
CLAUDE DE NON-GARANTIE	34	ASSEMBLAGE DE LA BICYCLETTE AU KURA	38
RÉSISTANCE	34	INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS SUR KURA	
CADENCE	35	POUR CHARIOTS DE Ø12 L=142 mm	38
ALIMENTATION	35	DÉCROCHAGE DE LA BICYCLETTE	39
LED D'ÉTAT DE MARCHE	35	CONSEILS D'UTILISATION	39
DONNÉES TRANSMISES	35	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU CORPS DE ROUE	
CALIBRAGE DU CAPTEUR DE PUISSANCE	36	LIBRE COMPATIBLE AVEC DES CASSETTES DE PIGNONS	
PROTOCOLES DE TRANSMISSION	36	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VITESSES	39
CONNEXION AVEC LES APPLIS / PROGRAMMES /		ENTRETIEN	40
PÉRIPHÉRIQUES	36	AVERTISSEMENT	40
NOTES	37	EMBALLAGE	41
NOM ET LISTE DES PIÉCES	37	INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT	41
MONTAGE DE KURA	37	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	59
		GARANTIE	60

ES - ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN	42	CARROS de Ø12 L=142 mm	45
ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	42	MONTAJE DE LA BICICLETA EN EL KURA	46
EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	42	INSTALACIÓN CAJA PIÑONES EN EL KURA PARA	
RESISTENCIA	42	CARROS de Ø12 L=142 mm	46
CADENCIA	43	RETIRAR LA BICICLETA	46
ALIMENTACIÓN	43	CONSEJOS DE UTILIZACIÓN	47
LED DE ESTADO	43	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RUEDA LIBRE	
DATOS TRANSMITIDOS	43	COMPATIBLE CON CASSETTE DE PIÑONES	
CALIBRACIÓN SENSOR POTENCIA	44	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCIDADES	47
PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN	44	MANTENIMIENTO	47
CONEXIÓN CON APP / PROGRAMAS / TERMINALES	44	ATENCIÓN	48
NOTAS!	44	EMBALAJE	48
NOMBRE Y RELACION DE COMPONENTES	45	INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN	
ENSAMBLAJE DE KURA	45	DEL PRODUCTO	49
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES SOBRE EL KURA PARA		DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	59
CARROS de M5 L=130 mm e M5 L=135 mm	45	GARANTIA	60
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES EN EL KURA PARA			

NL - DUTCH

INLEIDING	50	ACHTERDRIEHOEKEN L=130 mm en M5 L=135 mm	
ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN	50	PER CARRI da M5 L=130 mm e M5 L=135 mm	54
DISCLAIMER	50	DE FIETS OP KURA ASSEMBLEREN	54
WEERSTAND	50	INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE OP DE KURA BIJ	
CADANS	51	ACHTERDRIEHOEKEN VAN Ø12 L=142 mm	54
STROOMVOORZIENING	51	VERWIJDERING VAN DE FIETS	55
STATUSLEDS	51	GEbruIKSTIPS	55
GEGEVENSTRANSMISSIE	51	INSTALLATIEAANWIJZINGEN BEHUIZING BODY COMPATIBEL	
KRACHTBEREIK	52	MET CASSETTEEN CAMPAGNOLO® Snelheid 9/10/11	55
TRANSMISSIEPROTOCOLLEN	52	ONDERHOUD	56
VERBINDING MET APPS/ PROGRAMMA'S /		OPGELET	56
RANDAPPARATEN	52	VERPAKKING	57
OPMERKINGEN	52	INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET	
BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN	53	PRODUCT	57
ASSEMBLAGE KURA	53	VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	59
INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE OP DE KURA BIJ M5		GARANTIE	60

Molte grazie per avere acquistato Kura.

INTRODUZIONE

Kura è un rullo progettato per poter ottenere la miglior qualità di pedalata possibile, un ampio intervallo di resistenza ed una misura precisa della potenza durante tutto l'allenamento.

Questo rullo permette di allenarsi con efficacia e semplicità aiutando il miglioramento delle prestazioni per ciclisti di qualsiasi livello.

Kura è caratterizzato da un sistema brevettato a doppia cinghia di trasmissione, che permette di utilizzare un sistema di misurazione della potenza, rivoluzionando il concetto di trainer per l'allenamento indoor.

Questo rullo è a tutti gli effetti un ergometro, un sistema di analisi della potenza, che permette di ottenere valori di potenza assolutamente precisi. La resistenza viene generata da una unità frenante a tecnologia fluida che garantisce la massima silenziosità durante l'allenamento.

La resistenza offerta dal rullo, aumenta automaticamente con l'aumentare della velocità e si possono usare i rapporti lunghi del cambio della bicicletta per i lavori di potenza e i rapporti corti per i lavori di agilità. Il campo di resistenze realizzabili è molto ampio, utile sia al neofita del ciclismo che all'atleta professionista.

Kura è un prodotto completo sia per quanto riguarda la reale simulazione di pedalata, che per la possibilità di ottenere i dati di velocità, cadenza e potenza molto precisi.

Inoltre l'elettronica all'interno del rullo invia i dati di potenza, velocità e cadenza sia con il protocollo ANT+, sia con il protocollo Bluetooth Smart.

Grazie a questi protocolli è possibile visualizzare i dati su diversi tipi di periferiche, come smartphone, tablet, computer, ciclocomputer e navigatori.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Prima di iniziare ad utilizzare il rullo di allenamento, leggete attentamente le avvertenze di seguito elencate per la vostra salute e sicurezza.

1. Prima di iniziare l'allenamento sottoponetevi ad un'accurata visita medico-sportiva, che certifichi

il Vostro stato di buona salute.

2. Scegliete una modalità di allenamento che sia compatibile con le Vostre condizioni di salute e capacità di resistenza fisica.

3. In ogni caso utilizzate il rullo di allenamento adeguando il programma di allenamento scelto alle Vostre condizioni di salute e capacità di resistenza fisica.

4. Se durante l'allenamento avvertite sensazioni di particolare affaticamento o di dolore, interrompete immediatamente l'utilizzo del rullo e consultate il Vostro medico.

Le avvertenze sopra elencate hanno carattere generale e non esaustivo di tutte le cautele che devono essere adottate per un utilizzo corretto e sicuro del rullo di allenamento, di cui l'utente è responsabile in via esclusiva.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. non è responsabile di eventuali danni temporanei o permanenti all'integrità fisica dell'utente che siano conseguenza diretta o indiretta dell'utilizzo del rullo di allenamento.

RESISTENZA

La resistenza alla pedalata viene generata da un'integrata unità frenante a tecnologia fluida che garantisce la massima silenziosità durante l'allenamento. Tale resistenza fluida, simile ma potenziata rispetto a quella che offre l'aria all'avanzare della bicicletta nell'utilizzo su strada, aumenta automaticamente con la velocità.

La resistenza del Kura ha un andamento parabolico in funzione della velocità, ed è proprio grazie a questo andamento parabolico che si può avere un ampio intervallo di resistenza.

Per poter sfruttare al meglio questo intervallo, durante l'allenamento si deve prestare attenzione più alla cadenza che alla velocità. Infatti è possibile eseguire lavori di agilità con cadenze elevate e potenze basse usando un rapporto corto. Mentre è possibile eseguire lavori di carico a basse cadenze con rapporti lunghi.

Naturalmente variando i rapporti è possibile ottenere tutte le condizioni intermedie. Grazie a questo ampio intervallo di resistenze, Kura è utile sia al neofita del ciclismo che all'atleta professionista.

CADENZA

Kura non utilizza un sensore per la rilevazione della cadenza. Questo è possibile grazie ad un sofisticato calcolo che si basa sulla coppia.

Non essendo una misura diretta ma il risultato di un calcolo, in particolari situazioni il valore della cadenza potrebbe non essere accurato.

Qualora si desiderasse avere una cadenza più precisa, è possibile utilizzare un sensore a filo da connettere al rullo. Sull'unità di resistenza è presente un connettore per la connessione.

Per l'acquisto del sensore a filo compatibile con il rullo Kura, contattare Elite.

Alternativamente, se si utilizzano delle app/programmi/periferiche compatibili, è anche possibile utilizzare un sensore di cadenza senza fili (wireless) connettendolo direttamente all'app/programma/periferica.

ALIMENTAZIONE

Kura non necessita di alcuna alimentazione esterna. Infatti Kura ha una batteria ricaricabile che viene ricaricata da un piccolo generatore. La batteria garantisce il funzionamento anche se il ciclista si ferma e viene ricaricata ogni volta che il ciclista pedala.

È presente anche un connettore micro USB che permette anche la ricarica da una fonte esterna (alimentatore o batteria portatile) in caso di emergenza.

Per lunghi periodi di inutilizzo del rullo la batteria può scaricarsi, in questo caso per tenere acceso il rullo è necessario pedalare, in questo modo contemporaneamente si ricaricherà la batteria; oppure è possibile connettere la presa micro USB ad una fonte di energia per ricaricare la batteria.

LED DI STATO

Kura invia i dati di velocità, cadenza e potenza tramite i protocolli ANTTM+ e Bluetooth Smart.

Nella scheda elettronica sono presenti 3 led che identificano lo stato di alimentazione e funzionamento della scheda stessa, oltre che notificare quale protocollo si sta utilizzando.

I Led hanno 3 colori:

Rosso = identifica l'alimentazione del trainer:

- Funzionamento LED rosso **durante l'allenamento**:

- Lampeggiante (1 secondo) = indica che la batteria del Kura è quasi scarica (< 25%)

- Acceso fisso = La batteria ha una carica

> 25% o collegato alla presa micro USB.

- Funzionamento LED rosso **in modalità risparmio energetico**:

- Lampeggiante (ogni 5 secondi) = se collegato alla presa micro USB e batteria in fase di ricarica.

- Acceso fisso = se collegato alla presa micro USB e batteria carica.

- Spento se non connesso alla presa micro USB

Verde = identifica il funzionamento del Kura con il protocollo ANTTM+

- Lampeggiante = in attesa di una connessione.

- Acceso = Kura connesso con app My E-Training, utilizzando il protocollo ANTTM+

Blu = identifica il funzionamento del Kura con il protocollo Bluetooth Smart.

- Lampeggiante = in attesa di una connessione.

- Acceso = Kura sta trasmettendo utilizzando il protocollo Bluetooth Smart.

DATI TRASMESSI

Kura è in grado di inviare i dati di velocità, cadenza e potenza tramite i sensori posti all'interno dell'unità.

Il valore di velocità viene letto da un sensore interno e inviato.

Attenzione: se si usa Kura con un app/programma/device non Elite, nella configurazione del sensore è necessario impostare un valore di circonferenza della ruota, pari al valore reale della ruota diviso per 3,43. Esempio: se la circonferenza della ruota è di 2095 mm, allora il valore da inserire come circonferenza è pari a $2095 / 3,43 = 611$ mm.

Il valore di cadenza viene calcolato tramite un complesso algoritmo che permette di ricavare il valore anche senza posizionare un sensore esterno sulla bici.

In determinate condizioni di pedalata, per ragioni fisiche legate alla tensione della catena, l'algoritmo potrebbe non lavorare correttamente e quindi dare valori non corretti. Queste condizioni possono accadere quando si utilizzano rapporti agili e con cadenze di pedalata elevate. In questo caso, si consiglia di utilizzare un sensore esterno di cadenza a cavo compatibile con Kura (visionare il sito Elite www.shopelite-it.com).

La scheda elettronica del Kura ha un connettore jack per poter collegare un sensore di cadenza a filo. Questo sensore a filo può essere inserito in qualsiasi momento, e permette di ottenere

il valore corretto di cadenza con la massima precisione.

I valori velocità e cadenza vengono spediti tramite il protocollo Velocità & Cadenza standard, sia ANT+ che Bluetooth Smart.

Il valore di potenza invece, non è il risultato di una funzione ma viene misurato da un sensore di precisione integrato nel rullo, quindi la potenza inviata dal rullo è il valore veramente sviluppato dal ciclista e tiene conto di tutti i fattori che ne influenzano il risultato finale.

Tale misurazione garantisce una elevatissima precisione, uguale ad un ergometro classico posizionato sul pedale, sulla pedivella o sul mozzo.

Il valore di potenza viene spedito tramite il protocollo Potenza standard, sia ANT+ che Bluetooth Smart.

CALIBRAZIONE SENSORE POTENZA

Kura permette di effettuare una calibrazione del sistema interno di misurazione di potenza, che consiste nell'azzerare gli offset presenti nel sistema, al fine di ottenere valori di potenza sempre precisi.

Tale procedura è molto semplice, e consiste nel lanciare una funzione nell'app My E-Training.

La procedura richiede di iniziare a pedalare ed aumentare la velocità fino ad un determinato valore.

Quando viene notificato di smettere di pedalare, smettere immediatamente.

Dopo pochi secondi la procedura notificherà che la calibrazione è avvenuta con successo.

Il valore di offset viene memorizzato nel Kura, così da permettere l'invio dei valori di potenza sempre corretti ad ogni periferica collegata, anche ad programmi / app / dispositivi di terze parti non Elite.

PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE

Sono molte le periferiche (smartphone, tablet, ciclocomputer, navigatori, ecc...) che per mezzo di Bluetooth Smart o ANT+ sono in grado di visualizzare i dati.

Nel caso di trasmissione via ANT+, per poter visualizzare i dati trasmessi dal sensore è necessario utilizzare un ciclocomputer / navigatore ANT+ compatibile con il protocollo

“ANT+ Velocità & cadenza” () e con il protocollo “ANT+ potenza” ()

La lista completa delle periferiche compatibili con uno o entrambi i protocolli sono disponibili sul sito ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Nei casi di trasmissione via Bluetooth Smart per poter visualizzare i dati di velocità e/o cadenza con un ciclocomputer / navigatore Bluetooth Smart Ready è necessario che la periferica abbia la compatibilità con il protocollo Bluetooth Smart profilo “Velocità & cadenza”. Per la visualizzazione del dato di potenza è necessario che il ciclocomputer / navigatore Bluetooth Smart Ready abbia la compatibilità con il protocollo Bluetooth Smart profilo “potenza”.

CONNESSIONI CON APP/ PROGRAMMI / PERIFERICHE

Il rullo Kura è compatibile con l'applicazione di Elite My E-Training, quindi questo permette di connettere il trainer con l'app, e di visualizzare i dati di velocità, cadenza e potenza all'interno dell'applicazione.

Però Kura può essere connesso a qualsiasi altra applicazione/software/device che è compatibile con i protocolli ANT+ o Bluetooth Smart, nello specifico con il profilo Velocità & Cadenza e Potenza.

Kura non è in grado di modificare la resistenza come i trainer interattivi, quindi la simulazione avviene senza variazione automatica della resistenza.

Per maggiori informazioni riguardo le applicazioni non Elite, rivolgersi al produttore dell'applicazione.

NOTE

- Kura viene fornito da ELITE con un corpetto ruota libera compatibile con cassette pignoni 9/10/11 velocità Shimano® / SRAM® e altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano®. È disponibile come accessorio un corpetto ruota libera compatibile con cassette pignoni 9/10/11 velocità Campagnolo®.

In questo caso è necessario sostituire il corpetto presente originariamente sul Kura con quello accessorio, seguendo le istruzioni riportate a pagina 15 per procedere correttamente.

In caso di dubbi sul tipo di cambio presente sulla Vostra bicicletta, consultare la documentazione

della bicicletta o rivolgersi al Vostro rivenditore per garantire la corretta compatibilità con il rullo Kura.

- Kura è compatibile con biciclette con mozzi da 130 a 135 mm e bloccaggi rapidi diametro 5 mm e con biciclette con perno passante da 142 mm con diametro 12 mm.

- Kura non è in grado di modificare la resistenza come i trainer interattivi, quindi la simulazione avviene senza regolazione della resistenza. Per modificare la resistenza applicata dal Kura, è necessario intervenire o con i rapporti della bicicletta, oppure incrementando o diminuendo la velocità.

- Elite non è responsabile di eventuali malfunzionamenti con altre applicazioni.

- Il cavo USB, l'alimentatore e la batteria portatile non sono in dotazione in questo prodotto.

- Per alimentare e ricaricare la batteria interna tramite la porta USB esterna, è necessario utilizzare un cavo standard USB – MicroUSB* collegato ad un alimentatore* o una batteria portatile*.

★ L'alimentatore e/o la batteria esterna devono avere una tensione in uscita di 5 Volt DC ed almeno 200 mAh di corrente.

- Se Kura è in stand-by e connesso con un alimentatore esterno tramite la porta USB, il led rosso fa un lampeggio ogni 5 secondi.

- I due protocolli sono esclusivi, quindi Kura invia i valori o in ANT+ o in Bluetooth Smart, non contemporaneamente; quando avviene la connessione con un protocollo, Kura smette di trasmettere con l'altro protocollo.

NOME E LISTA DEI COMPONENTI

Kura include i seguenti componenti:

N°1 Corpo Kura	(Rif. A)	N°1 Distanziale destro carro	
N°2 Distanziale corpetto ruota libera	(Rif. B)	L=142 mm (5,6 inch)	(Rif. E)
N°1 Adattatore carro	(Rif. C)	N°1 Distanziale sinistro carro	
N°1 Adattatore sinistro carro		L=142 mm (5,6 inch)	(Rif. F)
L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Rif. D)	N°2 Piedi	(Rif. G)

* La quick release non è in dotazione con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO KURA

- Disimballare il Corpo Kura (Rif. A).
- Posizionare il Corpo Kura (Rif. A.) verticalmente come indicato in (Fig. 1) e mantenerlo in posizione per mezzo della maniglia superiore.
- Ruotare il tubo piede di 90°, posizionandolo nella sede prevista della staffa saldata nella gamba (Fig. 1 e Fig. 2).
- Serrare il volantino di sicurezza (Fig. 3).
- Aprire la gamba fino a sentire il click della leva di sicurezza (Fig 4 e Fig. 5).
- In (Fig. 6) è mostrato come devono essere montati i piedi (Rif. G) sul corpo Kura (Rif.A).

INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI SUL KURA PER CARRI da M5 L=130 mm e M5 L=135 mm

- Assemblare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera allineando i profili scanalati.
- Per utilizzare una cassetta 9/10 velocità Shimano® / SRAM® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano® è necessario posizionare il distanziali (Rif. B) sul corpetto ruota libera prima d'inserire la cassetta pignoni (Fig. 7).
- Nel caso in cui si debba assemblare una cassetta 11 velocità Shimano® / SRAM® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Shimano® è necessario posizionare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera senza utilizzare il distanziale (Rif. B) (Fig. 8).

• Utilizzando una chiave dinamometrica serrare la ghiera di fissaggio fornita in dotazione al pacco pignoni sul corpo ruota libera (Fig. 9).

ATTENZIONE!

Attenersi rigorosamente alle istruzioni di montaggio del costruttore della Vostra cassetta pignoni per quanto riguarda specifiche tecniche d'assemblaggio, eventuali ulteriori distanziali e coppie di serraggio di chiusura.

NOTA: in caso di dubbi o non siete in grado di assemblare la cassetta pignoni contattate il Vostro rivenditore; la garanzia non risponde per DANNI conferiti alla bici e/o al Kura in caso d'assemblaggio non corretto.

• Kura predispone assemblato l'adattatore destro per quick release da M5 carri da 130mm (5,1 inch) e 135mm (5,3 inch). Per bici con carro 130-135mm (5,1 -5,3 inch) basterà inserire l'adattatore carro sinistro (Rif. D) (Fig. 10). Invece, per bici aventi perno passante $\varnothing 12$ mm ($\varnothing 0.47$ inch) e carro da 142 mm (5,6 inch) consultare il paragrafo a pag. 14.

ASSEMBLAGGIO DELLA BICI SUL KURA

• Allentare il freno posteriore della bicicletta che si vuole utilizzare e posizionare la catena sul pignone più piccolo della ruota posteriore e della corona anteriore. Togliere la quick release dalla ruota posteriore.

• Inserire la quick release e l'adattatore carro (Rif. C) sull'albero del pacco pignoni del Kura (Fig. 11).

• Inserire la catena della bicicletta sul pignone più piccolo del Kura (Fig. 12).

• Inserire completamente i forcellini posteriori della bicicletta sull'albero del pacco pignoni del Kura (Fig. 13), prestando attenzione di posizionare correttamente l'adattatore carro (Rif. C) a seconda della tipologia di bicicletta (Fig. 14 e Fig. 15).

- Adattatore carro (Rif. C) esterno per bici da corsa e da crono (carro 130mm) (Fig. 14).

- Adattatore carro (Rif. C) interno per mountain bike (carro 135mm) (Fig. 15).

NOTA: la faccia zigrinata dell'adattatore carro (Rif. C) deve essere rivolto contro il forcellino della bici.

• Fissare stabilmente la bicicletta al Kura chiudendo con forza la quick release assicurando un corretto serraggio. La pressione ottenuta deve consentire di mantenere bloccati i forcellini della bicicletta alla struttura del Kura.

• Verificare la stabilità della bicicletta tirando e spingendo il tubo orizzontale del telaio ed agen-

do sulla sella. Qualora la bicicletta non risultasse stabilmente fissata al Kura, chiudere con maggior forza la quick release.

INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI SUL KURA PER CARRI da $\varnothing 12$ L=142 mm

• Per bici con perno passante posteriore si deve intervenire cambiando il set di bussole presente nell'albero del carro:

1) Se inserito, togliere l'adattatore sinistro (Rif. D) e svitare l'adattatore destro per carri da 130-135 mm (Fig. 16);

2) Avvitare completamente l'adattatore destro (Rif. E) ed inserire l'adattatore sinistro (Rif. F) per carri da 142 mm (Fig. 17);

3) Fissare il distanziale (Rif. E) utilizzando la chiave 17 mm (11/16 inch) con una coppia di serraggio di 5Nm (44in-lbs). Per bloccare il dado sull'albero utilizzare il frenafili di media resistenza oleocompatibile;

4) Allentare il freno posteriore della bicicletta che si vuole utilizzare e posizionare la catena sul pignone più piccolo della ruota posteriore e della corona anteriore. Togliere il perno passante dalla ruota posteriore.

5) Inserire completamente i forcellini posteriori della bicicletta sull'albero del pacco pignoni del Kura;

6) Inserire il perno passante sull'albero del pacco pignoni del Kura (Fig. 11);

7) Fissare stabilmente la bicicletta al Kura chiudendo con forza il perno passante assicurando un corretto serraggio. La pressione ottenuta deve consentire di mantenere bloccati i forcellini della bicicletta alla struttura del Kura;

8) Verificare la stabilità della bicicletta tirando e spingendo il tubo orizzontale del telaio ed agendo sulla sella. Qualora la bicicletta non risultasse stabilmente fissata al Kura, chiudere con maggior forza il perno passante.

• **ATTENZIONE:** entrambi i piedi riportano 3 diverse tipologie di altezze ruota; ruotare il piedino (Fig. 18) con la faccia rivolta verso il pavimento a seconda della Vostra dimensione di ruota:

1) per mountain bike con dimensione ruota 27,5" (Fig. 19);

2) per bici da strada con dimensione ruota 28" o MTB 26" (Fig. 20);

3) per mountain bike con dimensione ruota 29" (Fig. 21).

• Ora potete cominciare a pedalare. Si consiglia di pedalare molto lentamente e gradualmente prendendo confidenza con le funzionalità del Kura.

RIMOZIONE DELLA BICICLETTA

• Posizionare la catena della bicicletta sul pignone più piccolo della cassetta del Kura e della corona anteriore della bicicletta.

• Aprire la quick release (oppure togliere il perno passante) e rimuovere la bicicletta dal Kura.

• Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza il rullo: premere la leva di sicurezza (Fig. 22) e ripiegare la gamba anteriore (Fig. 23).

• E' inoltre possibile piegare di 90° il piede anteriore (Fig. 24) per richiudere ulteriormente il rullo dopo l'allenamento. In questo caso il rullo deve essere riposto in posizione orizzontale come indicato in (Fig. 25) per evitare di far cadere accidentalmente il rullo e danneggiarlo.

NOTA: Per una maggiore stabilità del rullo, posizionare i piedi (Rif. G) nella posizione di 28 ROAD come in (Fig. 26).

• Kura può essere posizionato anche in modo verticale facendolo appoggiare al pavimento come indicato in (Fig. 27), bisogna inoltre porre attenzione a ruotare l'appoggio anteriore a contatto con il pavimento come indicato in (Fig. 28). Il rullo in questa posizione ha il suo volano spostato più in alto ed urti od oscillazioni possono causarne la caduta accidentale. Il rullo così richiuso perciò deve sempre essere posizionato vicino ad una parete verticale che possa fermare una eventuale caduta.

NOTA: Prima di lasciare il rullo riposto in questo modo verificare la condizione di sicurezza muovendolo per la maniglia superiore.

CONSIGLI DI UTILIZZO

• Per utilizzare al meglio il vostro Kura è utile scegliere la cassetta pignoni più idonea alle Vostre esigenze:

1) per atleti professionisti ed amatori agonisti in grado di sviluppare potenze elevate è consigliato utilizzare una cassetta pignoni avente dentatura da 11 a 23/25;

2) Per tutti gli altri ciclisti è consigliato utilizzare una cassetta pignoni che disponga di un numero di denti maggiore, ad esempio da 12/13 a 27/29.

• Generalmente il cambio della bicicletta funziona correttamente dopo il montaggio sul Kura, occasionalmente può essere necessario una regolazione idonea per garantire il corretto funzionamento. In caso di dubbi rivolgersi al Vostro rivenditore per garantire il corretto funzionamento con il rullo Kura.

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE CORPETTO RUOTA LIBERA COMPATIBILE CON CASSETTE PIGNONI CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCITA'

• Sostituire il corpetto ruota libera presente originariamente sul Kura con quello accessorio compatibile con cassette pignoni 9/10/11 velocità Campagnolo® seguendo le seguenti operazioni:

1) Svitare l'adattatore destro presente sull'albero pacco pignoni utilizzando una chiave 17 mm (Fig. 29);
2) Estrarre distanziale e successivamente il corpetto ruota libera dall'albero del Kura (Fig. 30).
3) Inserire completamente il corpetto compatibile con cassette pignoni Campagnolo® (Fig. 31 e Fig. 32);

4) Fissare il dado utilizzando la chiave 17 mm con una coppia di serraggio di 5Nm (44in-lbs). Per bloccare il dado sull'albero utilizzare il frenafili di media resistenza oleocompatibile.

• Assemblare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera allineando i profili scanalati.

• Per utilizzare una cassetta 9/10 velocità Campagnolo® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Campagnolo® è necessario posizionare il distanziale (Rif. B) sul corpetto ruota libera prima d'inserire la cassetta pignoni (Fig. 7).

• Nel caso in cui si debba assemblare una cassetta 11 velocità Campagnolo® o altri costruttori che utilizzano lo Standard Campagnolo® è necessario posizionare la cassetta pignoni sul corpetto ruota libera senza utilizzare il distanziale (Rif. B) (Fig. 8).

ATTENZIONE! Attenersi rigorosamente alle istruzioni di montaggio del costruttore della Vostra cassetta pignoni per quanto riguarda specifiche tecniche d'assemblaggio, eventuali ulteriori distanziali e coppie di serraggio di chiusura.

NOTA: in caso di dubbi o non siete in grado di assemblare la cassetta pignoni contattate il Vostro rivenditore; la garanzia non risponde per DANNI conferiti alla bici e/o al Kura in caso d'assemblaggio non corretto.

MANUTENZIONE

Kura non richiede alcun programma specifico di manutenzione.

È consigliato di seguire le seguenti attenzioni:

• pulire con un panno il rullo dopo ogni allenamento prevenendo così il deposito di polvere e di sudore;

• non eseguire nessuna operazione di pulizia

della bicicletta o di sgrassamento della catena quando la bicicletta è montata sul Kura in quanto i detergenti potrebbero danneggiare irreparabilmente i cuscinetti o altri organi meccanici interni;

- controllare il corretto fissaggio e la completa funzionalità della quick release prima di ogni allenamento.

ATTENZIONE: la tensione della cinghia interna di trasmissione viene tarata e controllata su ogni singolo prodotto nel reparto di assemblaggio di Elite; non cambiare la tensione della cinghie in quanto il sensore di potenza deve essere ricalibrato ad ogni variazione di tensione delle cinghie stesse.

• E' possibile che dopo vari utilizzi o dopo allenamenti estremamente intensi tale tensione si riduca con conseguente non perfetta trasmissione dello sforzo esercitato dall'utilizzatore sul sistema di resistenza. In questo caso potrebbe esser necessario aumentare la tensione della cinghia di trasmissione operando come spiegato di seguito:

- 1) Togliere lo sportello scheda (Fig. 34).
- 2) Svitare la vite di bloccaggio registro di un giro in modo da poter poi agire sul registro (Fig. 35).
- 3) Agire sul registro, avvitando la vite di mezzo giro in modo da tensionare correttamente la cinghia (Fig. 36).
- 4) Avvitare la vite di bloccaggio registro (del punto 2) di un giro, in modo da fissare il registro (Fig. 35).
- 5) Eseguire la procedura di calibrazione descritta al paragrafo pag.12.
- 6) Se eseguita questa operazione, la trasmissione risulta ancora non omogenea, ripetere l'operazione e testare nuovamente.
- 7) Una volta effettuata la calibrazione richiudere lo sportello. (Fig. 37).

ATTENZIONE!: Il tensionamento della cinghia a denti, deve essere effettuato esclusivamente dopo approvazione da parte dell'assistenza tecnica di Elite (Fig. 38). La rottura del sigillo antimanomissione invalida la garanzia del prodotto.

ATTENZIONE

- Kura si riscalda quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci.
- Utilizzare il rullo Kura come descritto nel manuale.
- Kura non è dotato di un freno di emergenza.
- Kura è stato progettato e realizzato in modo da garantire la massima sicurezza dell'utilizzatore e/o di soggetti terzi ma è necessario evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi

al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti in movimento del rullo e della bicicletta possono produrre danni o ferite in caso di contatto.

- Evitare assolutamente di introdurre dita, piccoli oggetti o monili all'interno delle fessure presenti nel Kura in quanto vi è il rischio elevato di danneggiare il rullo e/o provocare danni anche gravi alla persona fisica.

• Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.

- Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.

• Il limite massimo di peso dell'utilizzatore è di 113 kg / 250 lb in accordo alla normativa di riferimento EN 957-1 Class HC.

- Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta sul Kura prima di ogni allenamento.

• Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.

- Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.

• Non conservate il Kura in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

IMBALLO

Qualora il rullo Kura debba essere spedito per assistenza o per altri motivi, è importante imballare correttamente il rullo nella scatola in cui era stato originariamente acquistato.

Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia.

NOTA: comunque sempre prima di spedire il rullo o qualche sua componente in assistenza, consultare prima Elite o il suo distributore o il proprio negoziante. Eventuali invii non concordati saranno respinti.

Assistenza tecnica:

Tel. +39 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**1) NELL'UNIONE EUROPEA**

Questo prodotto è conforme alle Direttive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

Thank you for purchasing Kura.

INTRODUCTION

The Kura hometrainer is designed to deliver the smoothest pedalling possible, the widest range of resistance and accurate power measurement for entire training sessions.

All cyclists, amateur and pro alike, can improve their athletic performance by efficient and effective training with this hometrainer.

Kura also features a patented double transmission belt system that measures power values, a revolutionary concept in indoor training.

This hometrainer is an ergometer that directly and accurately measures power output.

Resistance is generated by an extremely quiet fluid technology braking system.

The hometrainer resistance increases with speed; use higher gearing to work on power or lower gearing to work on agility and pedal cadence.

There is a wide range of available resistance levels, perfect for beginners, more experienced cyclists and seasoned pros.

Kura is the complete training tool, both for simulating outdoor training sessions and for generating very accurate speed, cadence and power data.

Additionally, power, cadence and speed data can be transmitted by both the ANTTM+ and the Bluetooth Smart protocols.

Having these 2 options lets you display your data on several different kinds of devices, such as smartphones, tablets, computers, cycle computers and GPS devices.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Before using your trainer, carefully read the warnings listed below for your health and safety.

1. Before beginning a training programme, undergo a physical examination certifying good health.
2. Choose a training level compatible with your physical endurance and the status of your health.
3. When using the trainer, select a training program and adjust it so that it is compatible with your fitness level and health.
4. If you feel particularly fatigued or sore while exercising, stop using the trainer immediately and consult your doctor.

The above warnings are general and not exhaustive of all the precautions that should be taken for the proper and safe use of the trainer; which is solely the responsibility of the user.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. is not liable for any temporary or permanent damage to the physical integrity of the user, whether direct or indirect, resulting from the use of the trainer.

RESISTANCE

Pedalling resistance is generated by a fluid technology braking system for extremely quiet training sessions. Fluid resistance increases automatically with speed, similar to (but more focused than) the air resistance experienced on the road.

The Kura resistance curve as a function of speed is parabolic and this is the reason for the wide range of available resistance.

To get the most from this range, the training focus should be more on pedalling cadence rather than speed. Concentrate on agility, using a higher cadence at a low power output, by using lower gears. It is also possible to focus on power by using a lower cadence level with higher gears, or choose intermediate gearing for a balance between agility and power.

You can of course adjust to obtain the combination you desire.

Both amateurs and pros alike can benefit from the wide range of resistance available with the Kura.

CADENCE

Kura does not use a sensor to pick up cadence, but uses an algorithm based on torque.

Since measurement is not direct but by calculation, there are a few cases where the cadence value might be inaccurate.

A wired cadence sensor can be connected to the hometrainer to obtain a more precise cadence measurement. A dedicated connector can be found on the resistance unit for this purpose.

Please contact Elite for additional info on where to purchase a Kura compatible wired sensor. Alternatively, if you're using compatible apps/software/ devices, you can also use a wireless cadence sensor by connecting it directly to the app/software/device.

POWER SUPPLY

Kura needs no external power supply. It has a rechargeable battery that recharges via a small generator. The battery continues to work even when the cyclist stops and recharges when pedalling begins again.

There is also a micro USB connector to recharge from an external power source (power supply or portable battery) in case of an emergency.

After long periods of non-operation, the Trainer's battery may discharge. To keep the trainer on while simultaneously recharging the battery, it is necessary to pedal or, alternatively, it is possible to connect the USB plug to a power source.

STATUS LEDS

Kura broadcasts speed, cadence and power data through the ANTTM+ and Bluetooth Smart protocols.

On the control board there are 3 LEDs, which identify the power status and the operation of the card itself, as well as communicate which protocol is being used.

The LED lights have 3 colors:

Red = identifies the trainer's power supply:

- Red LED operation **during training**:

- Flashing (1 second) = indicates that the Kura's battery is low (< 25%)
- Steady light = The battery has a charge > 25% or is connected to the micro USB plug.
- Red LED operation **in power saving mode**:
- Flashing (every 5 seconds) = when connected to the micro USB plug and battery is being charged.
- Steady light = when connected to the micro USB plug and battery is charged.
- Off when not connected to the micro USB plug

Green = identifies the operation of Kura with the ANTTM+ protocol.

- Flashing = waiting for a connection.
- Steady = Kura is connected with My E-Training app, utilizing the ANTTM+ protocol.

Blue = identifies the Kura's operation with Bluetooth Smart protocol.

- Flashing = waiting for a connection.
- Steady light = Kura is transmitting data utilizing the Bluetooth Smart protocol.

DATA TRANSMISSION

Kura transmits speed, cadence and power data by internal sensors.

Speed is read and transmitted by an internal sensor.

Warning: if Kura is used with a non-Elite app/ software/device, a wheel circumference value equal to the real value of the wheel divided by 3.43 must be set in the sensor configuration. For instance: if wheel circumference is 2095mm, the circumference input value is $2095 / 3.43 = 611$ mm.

Cadence value is calculated via a complex algorithm without the need of an external sensor on the bike.

Under certain pedalling conditions due to changes in chain tension, the algorithm may not work correctly and can display inaccurate data. These conditions are common when using lower gears at a high cadence. In this case we suggest using an external wired cadence sensor compatible with Kura (Please visit www.shopelite-it.com).

The Kura motherboard features a jack to connect a wired cadence sensor. This wired sensor can be plugged in at any time and will transmit an accurate cadence value.

Speed and cadence values are transmitted via the standard Speed and Cadence protocol, both ANTTM+ and Bluetooth Smart.

The power value is not the result of a calculation but is measured by a precise internal sensor; this value is the power the rider is actually developing and takes into account all factors that might influence its final value.

Measuring values this way ensures the highest possible precision, not unlike a classic ergometer placed on the pedal, on the crank or hub.

Power value is transmitted via the standard Power protocol, both ANTTM+ and Bluetooth Smart.

POWER SENSOR CALIBRATION

Kura can calibrate the internal power measurement system, which clears the system settings in order to always obtain accurate power values. The procedure is simple and involves only loading a small function into the Real software and in the My E-Training app.

This is accomplished by pedalling and increasing speed until you reach a certain indicated value. Remember to stop pedalling at the system prompt.

After a few seconds the system will indicate that the calibration process was successful.

This value is then stored in the Kura's memory, and accurate power data will be received from every connected device, including non-Elite third party software / app / devices.

POWER RANGE

Many devices (smartphones, tablets, cycle computers, GPS devices and so on) use Bluetooth Smart and ANT+ to display data – please check your hometrainer compatibility with the device.

To display data sent via ANT+ you need to have an ANT+ GPS device / cycle computer compatible with the “ANT+ Speed & Cadence” protocol () and the “ANT+ Power” protocol ().

A list of devices compatible with one or more of these protocols is available at the ANT+ website (<http://www.thisisant.com/directory/>).

In order to read speed and/or cadence data with a Bluetooth Smart Ready GPS device / cycle computer, the device must be compatible with the “Speed & Cadence” profile for the Bluetooth Smart protocol. In order to display power data, the Bluetooth Smart Ready cycle computer / GPS device must be compatible with the “Power” profile for the Bluetooth Smart protocol.

CONNECTION WITH APPS / SOFTWARE / DEVICES

Kura is compatible with the Elite My E-Training app that can display speed, cadence and power data.

Additionally, Kura can be connected to any compatible app/software/device that utilizes the ANT™+ and Bluetooth Smart protocols,

specifically with the Speed & Cadence and the Power protocols.

Kura cannot adjust resistance like an interactive hometrainer; simulation takes place without automatic resistance variation.

To get more info on non-Elite apps, please contact your app developers.

NOTES

- Kura is equipped with a freehub body compatible with 9/10/11-speed cassettes by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard.

An accessory freehub body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes is available to replace the original Shimano compatible body provided on Kura; body replacement instructions can be found on page 23.

If you are unsure about the type of derailleur on your bicycle, refer to the bicycle documentation or contact your dealer to ensure compatibility with Kura.

- Kura is compatible with bikes with 130 to 135 mm hubs with 5 mm diameter quick release and with bikes with 12 mm x 142 mm thru-axle hubs.

- Kura cannot adjust resistance like an interactive hometrainer; simulation takes place without an automatic resistance adjustment. Resistance is obtained and varied by changes in speed and/or gearing.

- Elite cannot be held accountable for any malfunction due to use with third party apps.

- This product is not supplied with USB cable, power supply or portable battery.

- To use the external USB port to power up and recharge the internal battery, use a standard USB - MicroUSB* cable connected to a power supply* or a portable battery*.

*** The power supply and/or external battery must have a 5 Volt DC output voltage and at least a 200mAh power charge**

- If Kura enters stand-by mode, this indicates that it is connected to an external power supply via the USB port and the red LED light will blink every 5 seconds.

- ANT™+ or Bluetooth Smart protocols are mutually exclusive and cannot be used simultaneously; when a connection to a protocol is successful, Kura stops exchanging data with the other protocol.

NAME AND LIST OF COMPONENTS

Your Kura electronic trainer is made of the following components:

N°1 Kura body	(Rif. A)	N°1 Chainstay L right spacer=	
N°2 Freehub body spacer	(Rif. B)	142 mm (5,6 inches)	(Rif. E)
N°1 Chainstay adapter	(Rif. C)	N°1 Chainstay L left spacer=	
N°1 Chainstay L left adapter=		142 mm (5,6 inch)	(Rif. F)
130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Rif. D)	N°2 Feet	(Rif. G)

* Quick release lever not supplied with this product.

ASSEMBLING THE KURA

- Disassemble the Kura body (Rif. A)
- Place the Kura body (Rif. A) vertically as indicated (Pic.1) and hold it in place with the upper handle
- Rotate the foot tube 90° and place it in the proper bracket welded to the leg (Pic. 1 and Pic. 2).
- Tighten the safety knob (Pic. 3).
- Spread the leg until you can hear the safety lever click (Pic.4 and Pic. 5).
- (Pic. 6) shows the installation of feet (Rif. G) on the Kura foot tube (Rif.A).

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE KURA FOR M5 L=130 mm and L=135 mm CHAINSTAYS

- Assemble the sprocket cassette on the freehub by aligning the groove profiles.
- In order to use a Shimano® / SRAM® 9/10 cassette, or others that employ the Shimano® standard, you need to place the spacer (Rif. B) on the freehub before inserting the sprocket cassette (Pic. 7).
- If you're installing a 11-speed cassette by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard, place the sprocket cassette onto the freehub body without using the spacer. (Pic. 8) (Rif. B)
- Using the torque wrench, tighten the lock ring supplied with the cassettes onto the freehub body (Pic. 9).

CAUTION!

Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: please contact your dealer if you have questions or are unable to install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Kura in the event of incorrect installation.

- Kura includes the correct 5mm diameter quick release adapter for dropout spacing ranging from 130mm (5,1 inches) to 135mm (5,3 inches). Therefore, on bikes with 130-135mm (5,1 to 5,3 inches) dropout spacing, insert the left dropout adapter (Rif. D) (Pic. 10). Please consult the paragraph on page 21 for bikes with 12mm diameter (0.47 in.) and 142mm.

ASSEMBLING YOUR KURA

- Loosen the bike's rear brake and place the chain on the smallest rear sprocket and the largest front chainring. Remove the quick release from the rear wheel.
- Insert the quick release and the dropout adapter (Rif.C) on the Kura sprocket cassette (Pic. 11).
- Place the bicycle chain onto the smallest sprocket of Kura (Pic 12).
- Fully fit the bicycle's rear dropouts onto Kura's cassette (Pic. 13), paying careful attention to the correct internal or external position, based on the type of bicycle (Pic.14 -Pic 15):
 - External triangle adapter (Rif. C) for road and time trial bikes (130mm triangle) (Pic.14).
 - Internal triangle adapter (Rif. C) for mountain bikes (135mm triangle) (Pic.15).

NOTE: the knurled side of the triangle adapter (Rif. C) must be facing the bicycle dropout.

- Make sure the bicycle is safely positioned on the Kura and lock the quick release with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Kura.

- Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle. Should the bike still be moving a little on the Kura, use more force to lock the quick release.

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE KURA FOR Ø12 L=142 mm CHAINSTAYS

- For bikes with rear thru-axle you need to change the sleeve set in the chainstay spindle:

1) If it's inserted, remove the left adapter (Ref. D) and unscrew the right adapter for 130-135 mm chainstays (Pic.16);

2) Screw the right adapter to its end (Ref. E) and insert the left adapter (Ref. F) for 142 mm chainstays (Pic.17);

3) Attach the spacer (Ref. E) with the 17mm key (11/16 inches) with a 5Nm tightening torque (44 in-lbs). Use a medium strength, oil-tolerant threadlocker to lock the nut on the spindle;

4) Loosen the rear brake of the bicycle and place the chain on the smallest sprocket of the rear wheel and the front chainring. Remove the thru-axle from the rear wheel.

5) Position the bicycle's rear dropouts on the axle of the sprocket cassette of the Kura.

6) Insert the thru-axle on the Kura sprocket cassette shaft. (Pic. 11)

7) Make sure the bicycle is safely positioned on the Kura and lock the thru-axle with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Kura.

8) Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle. Should the bike still be moving a little on the Kura, use more force to lock the thru-axle.

WARNING: both feet support three different types of wheel height; rotate the foot (Pic. 18) facing downwards based on your wheel dimension:

1) mountain bikes with 27,5" wheel dimension (Pic. 19);

2) road bikes with 28" or MTB 26" wheel dimension (Pic. 20) ;

3) mountain bikes with 29" wheel dimension (Pic. 21).

- Start pedalling. Ride very slowly at first and increase your speed gradually until you become familiar with the features of Kura.

REMOVING THE BICYCLE

- Shift the bicycle chain on the smallest cassette sprocket of Kura and of the smallest front chainring of the bicycle.

• Open up the quick release (or remove the thru-axle) and remove the bicycle from the Kura.

• For transportation, or simply to reduce clutter when not in use: push the safety lever (Pic. 22) and fold the front leg (Pic. 23).

• It's also possible to rotate the front foot by 90° (Pic. 24) to fold the hometrainer more compactly after training. In this case, the hometrainer must be stored horizontally as indicated (Pic. 25) to prevent it falling and becoming damaged.

NOTE: For more stability place the feet (Ref. G) in the 28 ROAD position as in (Pic. 26).

• Kura can be stored vertically by leaning on the floor as indicated (Pic. 27), but make sure the front leaning area in contact with the floor is rotated as indicated (Pic. 28). Be aware that the flywheel of the hometrainer is moved up higher in this position, so any external bumps or oscillations might cause it to fall down. The folded up hometrainer must always be placed close to a wall that might break its fall.

NOTE: Before storing the hometrainer in this manner, make sure it's safely folded up by moving its upper handle.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Choose a cassette range that is compatible with your goals and fitness level:

1) cassettes with a range of 11 to 23/25 teeth are recommended for professional athletes and amateurs who are able to develop high power output.

2) Cassettes with a greater number of teeth, such as 12/ 13 to 27 /29, are recommended for all other cyclists.

• Derailluers should work properly after bicycle installation on Kura. Occasionally, an adjustment may be necessary for proper operation. If you have any questions, please contact your dealer to ensure proper derailleur operation with Kura.

INSTRUCTIONS ON HOW TO INSTALL THE FREEHUB WITH CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED SPROCKET CASSETTES

• To replace the original freehub body installed on Kura with the accessory body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes, follow the procedure below:

- 1) Unscrew the right adapter on the sprocket cassette with a 17mm key (Pic. 29).
- 2) Remove the spacer and the freehub body from the Kura shaft (Pic. 30).
- 3) Fully insert the Campagnolo® cassette compatible freehub body and replace the spacer (Pic. 31 and Pic. 32).
- 4) Tighten the cog set shaft nut using a 17 mm wrench to a torque of 5 Nm (44in-lbs). Use a medium-strength oil tolerant threadlocker to lock the nut on the shaft.

• Assemble the sprocket cassette on the freehub by aligning the groove profiles.

• In order to use a Campagnolo® 9/10 cassette, or others that employ the Campagnolo® standard, you need to place the spacer (Rif. B) on the freehub before inserting the sprocket cassette (Pic. 7).

• If you're installing a 11-speed cassette by Campagnolo® or by other manufacturers that use the Campagnolo® Standard, place the sprocket cassette onto the freehub body without using the spacer. (Pic. 8) (Rif. B).

ATTENTION! Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: Please contact your dealer if you have questions about installation or if you cannot install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Kura in the event of incorrect installation.

MAINTENANCE

Kura does not require any specific scheduled maintenance, however the following precautions are recommended:

- wipe the trainer clean with a cloth after each training session to prevent the accumulation of dust and sweat;
- do not clean or degrease the bicycle chain while the bike is mounted on Kura as solvents can cause irreparable damage to the bearings or

other internal mechanical parts;

- Check that the quick release is properly secured and fully working before every training session.

WARNING: The tension of the internal transmission belt is tested on every product by Elite's assembly department; do not alter belt tension as the power sensor must be recalibrated with every variation in belt tension.

• The belt tension may lessen after multiple uses or after particularly intensive training sessions, and as a consequence, the accuracy of the transmission of the user power output may reduced. If that's the case, you might need to increase the transmission belt tension by the following method:

- 1) Remove the motherboard cover (Pic. 34).
- 2) Loosen the adjustment locking screw by one full turn, so that you can then turn the adjusting nut (Pic. 35).
- 3) Turn the adjusting nut half a turn to tighten the belt correctly (Pic. 36).
- 4) Screw the adjusting nut (of point 2) of a turn to fix it (Pic. 35).
- 5) Begin the calibration procedure as indicated in paragraph page 20.
- 6) Repeat the previous operation if data transmission still not correct.
- 7) Once calibration is done replace the motherboard cover (Pic. 37).

WARNING! Make sure the re-tensioning procedure has been pre-approved by Elite's tech assistance department before re-tensioning the belt (Pic. 38). Breaking the anti-tampering seal invalidates the product's warranty.

WARNING

- Kura becomes hot during use. Wait for it to cool before touching the resistance unit covers.
- Use the Kura trainer as described in the manual.
- Kura is not equipped with an emergency brake.
- Kura has been designed and manufactured to ensure maximum safety of the user and/or third parties, but people, children and pets should be kept away from the trainer during use as contact with the moving parts of the trainer and the bicycle may result in damage or injury.
- Never put your fingers or foreign objects of any kind through the slots on Kura, as there will be high risk of damage to the trainer and/or serious physical injury.
- Before you start training, place the trainer in a suitable location, away from any potentially dangerous objects (furniture, tables, chairs...) so

as to avoid any risk of accidental or inadvertent contact.

- Kura is to be used by only single rider at a time.
- The max weight limit of the user is 113 kg / 250 lb in accordance with the referenced norm EN 957-1 Class HC.
- Always check the safety and stability of the bicycle on Kura before training.
- No part of the product has any use beyond its original application. The warranty will be void if the unit has been opened or tampered with.
- Since the feet are made of soft non-slip material, they may leave traces of rubber on the floor during use.
- Do not store the Kura in cold and damp places. This may damage its electronic components.

PACKAGING

If the roller needs to be shipped, careful packaging is critical.

Pack up the Kura in its original box. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty.

NOTE: before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor. Any items received without prior agreement will be rejected

Technical assistance:

Tel. +39 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com**INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL****1) WITHIN THE EUROPEAN UNION**

This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kura.

EINLEITUNG

Kura ist ein Rollentrainer, welcher für bestmöglichen runden Tritt, eines weiten Widerstandsbereichs und einer präzisen Leistungsmessung während des Trainings konzipiert wurde.

Das Training kann damit sehr wirksam und einfach gestaltet werden. Allen Benutzern vom Einsteiger bis zum Profi wird damit ermöglicht ihre Leistungen zu verbessern.

Der Kura ist mit einem patentierten Antriebssystem mit Doppelriemen ausgestattet, mit dem die Verwendung eines Messsystems für die Kraftleistung möglich ist. Dadurch wird das Konzept eines Indoor-Trainers vollends reformiert.

Der Kura ist mit einem patentierten Antriebssystem mit Doppelriemen ausgestattet, mit dem die Verwendung eines Messsystems für die Kraftleistung möglich ist. Dadurch wird das Konzept eines Indoor-Trainers vollends reformiert.

Dieser Rollentrainer ist in jeder Hinsicht ein Ergometer, ein System zur Kraftleistungsanalyse, mit Hilfe dessen absolut präzise Kraftleistungswerte erhoben werden können.

Der Widerstand wird durch eine Fluid-Technik-Bremseinheit erzeugt, welche nahezu geräuschlos arbeitet.

Der durch den Trainer erzeugte Widerstand erhöht sich automatisch mit der Geschwindigkeit. Es können die langen Fahrradgänge für die Kraftarbeiten und die kurzen für die Agilitätsarbeiten benutzt werden. Der realisierbare Widerstandsbereich ist sehr groß, was sowohl für die Einsteiger in den Radsport als auch für den Profi von großem Nutzen ist.

Der Kura bietet im Paket die Möglichkeit einer sehr realistischen Trittsimulation, sowie die Möglichkeit äußerst genaue Geschwindigkeits-Trittfrequenz- und Leistungsdaten zu erhalten.

Außerdem sendet die sich in der Rolle befindende Elektronik die Leistungs- Geschwindigkeits- und Trittfrequenzdaten sowohl über ein ANT+-Protokoll als auch über ein Bluetooth Smart-Protokoll. Dank dieser Protokolle können diese Daten auf verschiedenen Geräten, wie Smartphone, Tablet, Computer, Radcomputer und GPS-Geräten visualisiert werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit vor der Benutzung des Rollentrainers folgende Hinweise:

1. Lassen Sie sich vor Beginn des Trainings einer sorgfältigen sportärztlichen Untersuchung unterziehen, um ihren aktuellen Gesundheitszustand auszumachen.
2. Wählen Sie eine Trainingsmodalität, die Ihrem Gesundheitszustand und Ihrer individuellen Leistungsfähigkeit angemessen ist.
3. Passen Sie das Trainingsprogramm des Rollentrainers Ihrem Gesundheitszustand sowie Ihrer individuellen Leistungsfähigkeit an.
4. Brechen Sie das Training umgehend ab und konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie während des Trainings unerwartete Ermüdungserscheinungen oder Schmerzen verspüren.

Die vorausgehenden Hinweise haben allgemeinen Charakter und sie umfassen nicht alle Vorsichtsmaßnahmen, die für eine korrekte und sichere Benutzung des Rollentrainers beachtet werden müssen, für die ausschließlich der Benutzer verantwortlich ist.

HAFTUNGSAUSCHLUSS

Elite S.r.l. haftet nicht für eventuelle vorübergehende oder bleibende Schäden an der körperlichen Unversehrtheit des Benutzers, die eine direkte oder indirekte Folge der Benutzung des Rollentrainers sind.

WIDERSTAND

Der Tritt Widerstand wird durch eine integrierte Fluid-Bremseinheit erzeugt, welche nahezu vollständig geräuschlos arbeitet. Der Fluid-Widerstand ähnelt dabei sehr dem durch die Luft erzeugten Widerstand beim Fahren auf der Straße, ist dabei aber etwas höher. Er erhöht sich automatisch mit der Geschwindigkeit.

Der Widerstand des Kuras hat einen parabolischen Verlauf, in Funktion der Geschwindigkeit. Dadurch erhält man einen großen Widerstandsbereich.

Um diesen Bereich optimal auszunutzen, muss beim Trainieren mehr auf die Frequenz als auf die

Geschwindigkeit geachtet werden. Somit können Agilitätsarbeiten mit einer hohen Frequenz und niedrigen Leistungen durchgeführt werden, indem ein kurzer Gang verwendet wird. Dagegen können Belastungsarbeiten bei niedriger Frequenz unter Verwendung von langen Gängen durchgeführt werden.

Durch Wechsel der Gänge kann man beliebige Zwischenzustände erreichen.

Dank dem großen Widerstandsbereich, ist der Kura sowohl für den Einsteiger in den Radsport als auch für den Profi zu empfehlen.

TRITTFREQUENZ

Kura verwendet keinen Sensor für die Trittfrequenzermittlung. Dies ist dank einer hochentwickelten Berechnung, beruhend auf dem Drehmoment, möglich.

Da keine direkte Messung stattfindet, eine Berechnung stattfindet, kann in besonderen Situationen der Trittfrequenzwert ungenau sein. Falls man einen genaueren Frequenzwert wünscht, kann ein externer kabelgebundener Sensor an den Trainer angeschlossen werden. An der Widerstandseinheit ist ein dafür bestimmter Verbindungsstecker vorhanden.

Für den Erwerb eines mit dem Kura kompatiblen Sensors wenden Sie sich bitte an ihren Händler. Falls kompatible Apps/Programme/Geräte verwendet werden, kann auch ein kabelloser (Wireless) Trittfrequenzsensor verwendet werden, der direkt mit der jeweiligen App/Programm oder Gerät gekoppelt wird.

STROMVERSORGUNG

Für den Kura ist keine Stromversorgung erforderlich, da er über einen Akkumulator verfügt, der über einen kleinen Generator wieder aufgeladen wird. Der Akku garantiert den Betrieb des Gerätes, auch wenn der Radfahrer anhält und wird bei jedem Tritt des Athleten wieder aufgeladen.

Es ist außerdem ein Micro-USB-Anschluss vorhanden, der notfalls auch eine Wiederaufladung durch eine externe Stromquelle ermöglicht (Ladegerät oder Powerbank).

Wenn die Rolle für eine längere Zeit nicht benutzt wird, kann sich der Akku entladen, in diesem Fall, damit das Gerät eingeschaltet bleibt, muss auf die Pedale getreten werden, damit sich der Akku automatisch wieder aufladen kann; andernfalls kann der USB an eine Energiequelle zur Aufladung angeschlossen werden.

STATUS - LEUCHTDIODEN

Der Kura sendet die Geschwindigkeits-, Rhythmus- und Leistungsdaten über die Protokolle ANT™+ und Bluetooth Smart.

In der elektronischen Platine befinden sich 3 Leuchtdioden, die den Versorgungs- und Betriebszustand der Platine selbst identifizieren und geben außerdem das zur Zeit verwendete Protokoll an.

Diese Leuchtdioden haben 3 Farben:

Rot = identifiziert die Versorgung des Trainers:

- Betrieb der roten LED **während dem Trainern**
- Blinkend (1 Sekunde) = Meldet, dass der Akku des Trainers fast leer ist (< 25%)
- Festlicht = Der Akku hat eine Ladung von etwa > 25% oder ist am Mikro-USB angeschlossen.
- Betrieb der roten LED in

Energiesparungsmodalität:

- Blinkend (alle 5 Sekunde) = wenn am Mikro-USB angeschlossen und bei aufladendem Akku.
- Festlicht = wenn am Mikro-USB angeschlossen und bei leerem Akku.
- Aus, wenn nicht am Mikro-USB angeschlossen.

Grün = Identifiziert den Betrieb des Kura-Trainers mit dem Protokoll ANT™+.

- Blinkend = In Erwartung eines Anschlusses.
- Festlicht = Der Kura ist mit der App My E-Training verbunden und benutzt das Protokoll ANT™+.

Blau = Identifiziert den Betrieb des Kura-Trainers mit dem Protokoll Bluetooth Smart.

- Blinkend = In Erwartung eines Anschlusses.
- Festlicht = Der Kura überträgt die Daten über das Protokoll Bluetooth Smart.

DATENÜBERTRAGUNG

Der Kura ist in der Lage, Geschwindigkeits-Frequenz- und Leistungsdaten, über den sich innerhalb des Gerätes befindenden, Sensor zu übertragen.

Der Geschwindigkeitswert wird über einen internen Sensor ermittelt und übertragen.

Achtung: wird der Kura mit nicht von Elite stammenden App/Programm/Device benutzt, muss bei der Konfiguration des Sensors ein Wert des Radumfanges gleich dem realen Wert des Rads, geteilt durch 3,43, eingegeben werden. Beispiel: ist der Umfang 2095 mm, muss ein Umfangswert von $2095/3,43 = 611$ mm eingegeben werden.

Die Trittfrequenz wird durch einen komplexen Algorithmus berechnet, womit dieser Wert ohne

Anbringung eines externen Sensors am Fahrrad, ermittelt werden kann. Unter bestimmten Trittbedingungen könnte der Algorithmus, aus physischen Gründen in Verbindung mit der Kettenspannung, nicht korrekt arbeiten und demzufolge keine korrekten Daten angeben.

Diese Bedingungen entstehen normalerweise, wenn agile Gänge mit hoher Trittfrequenz benutzt werden. In diesem Fall wird die Verwendung eines mit Kura kompatiblen Sensors mit Kabel empfohlen. (Näheres dazu finden Sie auf der Website von Elite www.shopelite-it.com).

Die elektronische Platine des Kura besitzt über einen Jack-Anschluss zum Anschließen eines externen Trittfrequenz-Sensors. Dieser Sensor kann zu jeder Zeit eingesteckt werden. Er ermöglicht eine korrekte, hoch präzise Trittfrequenzmessung.

Die Geschwindigkeits- und Frequenzwerte werden über das Protokoll Geschwindigkeit & Trittfrequenz sowohl über ANT+ als auch Bluetooth Smart gesendet.

Der Leistungswert ist nicht Ergebnis einer Berechnung, sondern wird über einen in der Rolle integrierten Präzisionsensor gemessen, d.h. der von dem Trainer übertragene Wert, ist der vom Trainer wirklich entwickelte Leistungswert, der alle Faktoren, die diesen Wert beeinflussen können, berücksichtigt.

Diese Messung garantiert eine äußerst hohe Präzision, gleich einem klassischen auf dem Pedal, auf der Tretkurbel oder auf der Nabe positionierten Ergometer.

Der Leistungswert wird durch das Leistungs-Standard-Protokoll sowohl über ANT+ als auch Bluetooth Smart übertragen.

KALIBRIERUNG DES SENSORS FÜR DIE MESSUNG DER KRAFTLEISTUNG

Am Kura ist die Kalibrierung des internen Systems für die Kraftleistungsmessung möglich, die das Nullsetzen der Systemversätze vorsieht, um stets genaue Leistungswerte zu erhalten.

Die Vorgehensweise ist sehr einfach und sieht den Start einer kleinen Funktion in der Software Real und in der App My E-Training vor.

Darüber hinaus muss zu treten begonnen und beschleunigt werden, bis ein bestimmter Wert erreicht wurde.

Sobald verlangt wird, das Treten zu unterbrechen, ist unverzüglich aufzuhören.

Nach bereits wenigen Sekunden wird die Infor-

mation erteilt, dass die Kalibrierung erfolgreich durchgeführt worden ist.

Der Versatzwert wird im Kura gespeichert, sodass stets korrekte Kraftleistungswerte an jedes einzelne verbundene Peripheriegerät sowie an Programme / Apps / Vorrichtungen von Drittanbietern gesendet werden können.

ÜBERTRAGUNGSPROTOKOLLE

Viele Peripheriegeräte (Smartphone, Tablet, Fahrradcomputer, Navigationsgeräte, etc...) können mit Bluetooth oder ANT+ die Daten anzeigen, aber die Kompatibilität des Rollentrainers mit dem Peripheriegerät muss überprüft werden.

Im Falle einer Übertragung mit ANT+ ist es notwendig einen ANT+ Fahrradcomputer oder Navigationsgerät zu haben, die mit dem Protokoll

„ANT+ Geschwindigkeit & Trittfrequenz“ () und mit dem Protokoll „ANT+ Leistung“ () ausgestattet ist, um die vom Sensor übertragenen Daten anzuzeigen.

Die Gesamtliste der kompatiblen Geräte, die eine oder beide Protokolle nutzen, finden Sie unter folgendem ANT+ Link (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Im Falle einer Übertragung via Bluetooth Smart braucht man, um die Daten der Geschwindigkeit bzw. der Trittfrequenz mit einem Bluetooth Ready Fahrradcomputer oder Navigationsgerät anzuzeigen, ein Peripheriegerät, das mit dem Bluetooth Smart Profil „Geschwindigkeit & Trittfrequenz“ kompatibel ist. Die Anzeige der Leistungsdaten ist nur möglich, wenn Kompatibilität zwischen Fahrrad-Computer /GPS Bluetooth Smart Ready und dem Protokoll von Bluetooth Smart-Profil „Leistung“ besteht.

VERBINDUNG MIT APP / PROGRAMMEN / GERÄTEN

Der Kura ist mit der Applikation von Elite My E-Training kompatibel, sodass der Trainer mit der App verbunden werden kann und die Geschwindigkeits- Frequenz- und Leistungsdaten innerhalb der Applikation gelesen werden können. Der Kura kann jedoch auch mit einem beliebige App/Programm/Gerät verbunden werden, mit den Protokollen ANT+ oder Bluetooth Smart welche diesbezüglich mit dem Profil Geschwindigkeit & Trittfrequenz & Leistung kompatibel sind.

Der Kura ist nicht in der Lage den Widerstand, wie es bei einem interaktiven Trainer möglich ist, zu verändern, die Simulation erfolgt

dementsprechend ohne automatische Änderung des Widerstands.

Für nähere Informationen über die nicht von Elite stammenden Apps, wenden Sie sich an den Hersteller der App selbst.

BEMERKUNGEN

- Der Kura wird von ELITE mit einem Losradkörper geliefert, der mit 9-/10-/11-fach Kassetten von Shimano® / SRAM® sowie anderen Herstellern, welche den Shimano® Standard anwenden, kompatibel ist.

Als Zubehör ist ein Losradkörper lieferbar, der mit einer 9-/10-/11-fach Kassette von Campagnolo® kompatibel ist. In diesem Fall muss der Körper, der ursprünglich auf dem Kura vorhanden ist, durch das Zubehörteil ausgetauscht werden; für die korrekte Ausführung müssen die Anweisungen auf Seite 31 beachtet werden.

Wenn Sie bezüglich der Ausstattung (Schaltung, Nabe, Schnellspanner, etc.) Ihres Fahrrads unsicher sind, wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens, damit die korrekte Anwendung sowie Kompatibilität mit dem Kura garantiert werden kann.

- Der Kura ist mit Fahrrädern mit 130 oder 135 mm Naben und Schnellspannern mit einem Durchmesser von 5 mm sowie mit Fahrrädern mit einer 142 mm Steckachse mit einem Durchmesser von 12 mm kompatibel.
- Der Kura ist nicht in der Lage den Widerstand,

wie es bei einem interaktiven Trainer möglich ist, zu verändern, die Simulation erfolgt dementsprechend ohne Widerstandsregulierung. Zur Änderung des für den Kura verwendeten Widerstandes muss man die Gänge des Fahrrads wechseln oder die Geschwindigkeit erhöhen bzw. verringern.

- Elite haftet nicht für eventuelle Fehler oder Störungen an sonstige Applikationen.
- Das USB-Kabel, ein Netzteil und eine Powerbank gehören nicht zur Ausstattung dieses Produktes.

• Zur Versorgung mit Strom bzw. Wiederaufladung des sich innerhalb des Gerätes befindenden Akkus über einen USB-Außenanschluss, muss ein Standard-USB-Kabel = Micro-USB* verwendet werden, das an ein Netzteil* bzw. an eine tragbare Batterie* (Powerbank) angeschlossen wird.

***Das Netzteil u/o die Powerbank müssen eine Ausgangsspannung von 5 Volt und mindestens 200 mA Strom haben.**

• Befindet sich der Kura im Standby während er an ein Netzteil oder an eine Powerbank über den USB-Port angeschlossen ist, blinkt die rote LED-Lampe alle 5 Sekunden.

• Die zwei Übertragungsprotokolle arbeiten nicht parallel, der Kura sendet die Werte entweder über ANT+ oder über Bluetooth Smart, jedoch nicht gleichzeitig; wenn eine Verbindung mit einem der beiden Protokolle erfolgt, wird der Kura die Daten nicht mehr über das andere Protokoll übertragen.

NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN

Ihr Kura sollte die folgenden Komponenten umfassen:

N°1 Körper Kura	(Bez. A)	N°1 Rechtes Distanzstück der Kettenstreben	
N°2 Distanzstücke Losradkörper	(Bez. B)	L=142 mm (5,6 inch)	(Bez. E)
N°1 Kettenstreben-Adapter	(Bez. C)	N°1 Linkes Distanzstück der Kettenstreben	
N°1 Linker Adapter der Kettenstreben		L=142 mm (5,6 inch)	(Bez. F)
L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Bez. D)	N°2 Fuß	(Bez. G)

*Quick release wird mit diesem Produkt nicht mitgeliefert.

MONTAGE DES KURA

- Den Kura-Körper (Bez. A) auspacken
- Den Kura-Körper (Bez. A) senkrecht entsprechend (Abb. 1) aufstellen und mithilfe des oberen Griffs in Position halten
- Das Fußrohr um 90° drehen und in den vorge-

sehenen Sitz auf dem geschweißten Bügel am Bein stecken (Abb. 1 und Abb. 2).

- Das Sicherheitshandrad (Abb. 3) festdrehen.
- Das Bein ausklappen, bis das Klicken des Sicherheitshebels zu hören ist (Abb. 4 und Abb. 5).
- (Abb. 6) zeigt, wie die Füße (Bez. G) auf dem Kura-Körper (Bez. A) zu montieren sind.

MONTAGE DER RITZEL- KASSETTE AUF DEM KURA FÜR M5- KETTENSTREBEN L=130 mm und M5 L=135 mm

- Die Ritzelkassette auf dem Losradkörper montieren dabei auf die Kehlenprofile ausrichten.
- Um eine Kasette mit 9/10 Übersetzungen von Shimano® / SRAM® oder einem anderen Hersteller, der den Shimano®-Standard heranzieht, zu verwenden, muss das Distanzstück (Bez. B) auf dem Losradkörper montiert werden, bevor die Ritzelkassette aufgesetzt wird (Abb. 7).
- Falls eine 11-fach Kasette von Shimano® / SRAM® oder einem sonstigen Hersteller, der den Shimano®-Standard verwendet, montiert werden muss, muss die Kasette auf den Losradkörper montiert werden, ohne Distanzstücke (Bez. B) (Abb. 8) zu benutzen.
- Verwenden Sie zum Anziehen der Mutter einen Drehmomentschlüssel, um die Kasette am Losradkörper zu befestigen (Abb. 9).

ACHTUNG!

Bitte halten Sie sich bei der Montage, bezüglich eventueller Distanzstücke sowie Anzugsmomenten, genau an die Anweisungen des Herstellers Ihrer Kasette.

ANMERKUNG: Falls Sie bei der Montage der Kasette unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, da die Garantie keine Schäden am Fahrrad und/oder Kura abdeckt, insofern diese auf eine falsche Montage zurückzuführen sind.

- Der Kura ist bereits mit dem montierten rechten Adapter für das Quick Release $\varnothing$ 5 mm und für Wagen von 130 mm (5,1 Zoll) bis 135 mm (5,3 Zoll) ausgestattet. Für Fahrräder mit Wagen 130-135 mm (5,1 -5,3 Zoll) genügt es, den linken Wagenadapter (Bez. D) einzusetzen (Abb. 10). Im Falle von Fahrrädern mit Steckachse $\varnothing$ 12 mm ($\varnothing$ 0,47 Zoll) und Wagen mit 142 mm (5,6 Zoll) den entsprechenden Absatz auf Seite 30 einsehen.

MONTAGE DES FAHRRADS AUF DEM KURA

- Lösen Sie die hintere Bremse des Fahrrads, das verwendet werden soll und legen Sie die Kette auf das kleinste Ritzel des Hinterrads und des vorderen Blattes. Das Quick Release vom Hinterrad nehmen.
- Das Quick Release und den Wagenadapter (Bez. C) auf die Welle der Ritzelkassette des Kurasetzen (Abb. 11).

- Setzen Sie die Quick Release und den Wagenadapter auf die Welle des Ritzelpakets (Abb. 12).
- Setzen Sie die hinteren Gabeln des Fahrrads vollständig auf die Welle des Ritzelpakets des Kura (Abb. 13) und achten Sie dabei darauf, dass der Wagenadapter (Bez. C) je nach Typ des Fahrrads richtig eingesetzt wird:

- Externer Wagenadapter (Bez. C) für Rennrad und Chrono (Wagen 130 mm) (Abb. 14).
- Interner Wagenadapter (Bez. C) für Mountainbike (Wagen 135 mm) (Abb. 15).

ANMERKUNG: die gerändelte Seite des Wagenadapters (Bez. C) muss zur Gabel des Fahrrads weisen.

- Befestigen Sie das Fahrrad stabil am Kura und ziehen Sie die Quick Release fest, um einen sicheren Halt zu gewährleisten. Der erzielte Druck muss es gestatten, dass die Gabeln des Fahrrads an der Struktur des Kura blockiert bleiben.
- Überprüfen Sie die Stabilität des Fahrrads durch Ziehen und Drücken am horizontalen Rohr des Rahmens sowie am Sattel. Sollte das Fahrrad nicht stabil am Kura befestigt sein, den Schnellspanner fester anziehen.

MONTAGE DER RITZEL- KASSETTE AUF KURA FÜR KETTENSTREBEN von $\varnothing$ 12 L=142mm

- Für Fahrräder mit vorderer Steckachse muss in der Kettenstreben-Welle den befindlichen Buchsen-Satz ausgetauscht werden:

- 1) Entfernen Sie den linken Adapter (Bez. D), falls dieser eingesteckt ist und lösen Sie den rechten Adapter für Kettenstreben von 130-135 mm (Abb. 16);
- 2) Schrauben Sie den rechten Adapter fest (Bez. E) und stecken den linken Adapter (Bez. F) für Kettenstreben von 142 mm (Abb. 17) ein;
- 3) Befestigen Sie das Distanzstück (Bez. E) mit Hilfe eines 17 mm - Schlüssels (11/16 inch) mit einem Drehmoment von 5Nm (44 in-lbs). Benutzen Sie zum Blockieren der Mutter auf der Welle ein öl-kompatibles Gewindeblockiermittel mit mittlerem Widerstand;
- 4) Lösen Sie die hintere Bremse des Fahrrads, das verwendet werden soll und legen Sie die Kette auf das kleinste Ritzel des Hinterrads und des vorderen Blattes. Die Steckachse des Hinterrads entfernen.
- 5) Setzen Sie die hinteren Gabeln des Fahrrads vollständige auf die Welle der Kassetten des Kura setzen.
- 6) Die Steckachse auf die Welle der Kassetten

des Kura setzen (Abb. 11).

7) Das Fahrrad stabil am Kura befestigen, indem der Steckachse festgezogen wird, um sicheren Halt zu gewährleisten. Der erzielte Druck muss es gestatten, dass die Gabeln des Fahrrads an der Konstruktion des Kura blockiert bleiben.

8) Überprüfen Sie die Stabilität des Fahrrads durch Ziehen und Drücken am horizontalen Rohr des Rahmens sowie am Sattel. Sollte das Fahrrad nicht stabil am Kura befestigt sein, die Steckachse fester anziehen.

• **ACHTUNG:** Beide Füße haben 3 verschiedene Radhöhen; drehen Sie den Fuß (Abb. 18) mit der Vorderseite nach unten je nach Radumfang:

1) Für Mountainbike mit Radumfang von 27,5" (Abb. 19);

2) Für Straßenrad mit Radumfang von 28" oder MTB 26" (Abb. 20)

3) Für Mountainbike mit Radumfang von 29" (Abb. 21)

• Sie können mit dem Training beginnen. Wir empfehlen zu Beginn langsam zu treten, um sich sukzessive mit der Funktionsweise des Kura vertraut zu machen.

ABNEHMEN DAS FAHRRADS

• Legen Sie die Kette des Fahrrads auf das kleinste Ritzel der Kassette des Kura und des vorderen Blattes des Fahrrads.

• Den Quick Release öffnen (oder die Steckachse herausziehen) und das Fahrrad vom Kura nehmen.

• Für den Transport oder zur Verringerung der Abmessungen während der Nichtverwendung des Rollentrainers: Sicherheitshebel (Abb. 22) drücken und das vordere Bein einklappen (Abb. 23).

• Darüber hinaus kann der vordere Fuß (Abb. 24) um 90° gedreht werden, um den Rollentrainer nach dem Training noch weiter zu verkleinern. In diesem Fall muss der Rollentrainer wieder in die in (Abb. 25) gezeigte waagrechte Position gebracht werden, um zu vermeiden, dass der Rollentrainer versehentlich umkippt und beschädigt wird.

ANMERKUNG: Für eine größere Standfestigkeit des Rollentrainers die Füße (G) in der Position 28 ROAD entsprechend der (Abb. 26) positionieren.

• Der Kura kann auch in senkrechter Position abgestellt werden, indem er wie in (Abb. 27) dargestellt auf dem Boden abgelegt wird. Darüber hinaus muss darauf geachtet werden, die vordere Auflage so zu drehen, dass sie entsprechend (Abb. 28) auf dem Boden aufliegt. Das Schwun-

grad des Rollentrainers befindet sich jetzt weiter oben und Stöße und Schwingungen können ein unbeabsichtigtes Umfallen verursachen. Daher muss der auf diese Weise geschlossene Rollentrainer immer in der Nähe einer senkrechten Wand abgestellt werden, durch die ein ungewolltes Umfallen verhindert werden kann.

ANMERKUNG: Bevor der Rollentrainer auf diese Weise abgelegt unbeaufsichtigt stehen gelassen wird, sind die Sicherheitsbedingungen zu überprüfen, indem er über den oberen Griff bewegt wird.

EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG

• Für die bestmögliche Nutzung Ihres Kura sollten Sie die Kassette verwenden, die für Ihre Anforderungen am besten geeignet ist:

1) Für Profi-Athleten sowie Radsportamateure, die sich auf einem hohen Leistungsniveau befinden, empfehlen wir die Verwendung einer Kassette mit 11 bis 23/25 Zähnen;

2) Für alle anderen Radfahrer empfehlen wir die Verwendung einer Kassette mit einer höheren Anzahl von Zähnen, zum Beispiel von 12/13 bis 27/29.

• Die Schaltung des Fahrrads sollte nach der Montage auf dem Kura wie gewohnt funktionieren, gelegentlich kann jedoch eine Einstellung erforderlich sein, um einen flüssigen Schaltvorgang zu gewährleisten. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Kura zu gewährleisten.

INSTALLATIONSANWEISUNG LOSRADKÖRPER, KOMPATIBEL MIT RITZELASSETTE CAMPAGNOLO® 9/10/11 ÜBERSETZUNGEN

• Ersetzen Sie den Losradkörper, der ursprünglich auf dem Kura montiert ist, durch das Zubehörteil, dass mit der 9-/10-/11fach Kassette von Campagnolo® kompatibel ist und gehen Sie dabei wie folgt vor:

1) Den rechten Adapter an der Ritzelpaketwelle mit einem 17 mm-Schlüssel abschrauben (Abb. 29).

2) Ziehen Sie das Distanzstück und anschließend den Losradkörper von der Welle des Kura (Abb. 30).

3) Setzen Sie den vollständigen Körper sowie anschließend das Distanzstück, welche mit der Campagnolo® Kassette kompatibel sind, ein (Abb. 31 und Abb. 32).

4) Befestigen Sie die Mutter unter Verwendung des Schlüssels (17 mm) mit einem Drehmoment von 5Nm (44 in-lbs). Benutzen Sie zum Blockieren der Mutter auf der Welle ein öl-kompatibles Gewindeblockiermittel mit mittlerem Widerstand.

- Die Ritzelkassette auf dem Losradkörper montieren dabei auf die Kehlenprofile ausrichten.

- Um eine Kassette mit 9/10 Übersetzungen von Campagnolo® oder einem anderen Hersteller, der den Campagnolo®-Standard heranzieht, zu verwenden, muss das Distanzstück (Bez. B) auf dem Losradkörper montiert werden, bevor die Ritzelkassette aufgesetzt wird (Abb. 7).

- Falls eine 11-fach Kassette von Campagnolo® oder einem sonstigen Hersteller, der den Campagnolo® Standard verwendet, montiert werden muss, muss die Kassette auf den Losradkörper montiert werden, ohne Distanzstücke (Bez. B)(Abb. 8) zu benutzen.

ACHTUNG! Bitte halten Sie sich bei der Montage, bezüglich eventueller Distanzstücke sowie Anzugsmomenten, genau an die Anweisungen des Herstellers Ihrer Kassette.

ANMERKUNG: Falls Sie bei der Montage der Kassette unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, da die Garantie keine Schäden am Fahrrad und/oder Kura abdeckt, insofern diese auf eine falsche Montage zurückzuführen sind. triebes des Kura zu gewährleisten.

WARTUNG

Es ist kein spezifisches Wartungsprogramm für den Kura erforderlich, beachten Sie jedoch die folgenden Empfehlungen:

- Reinigen Sie den Rollentrainer nach jedem Training, um die Ablagerung von Staub und Schweiß zu vermeiden.

- Führen Sie keine Reinigung des Fahrrads oder das Ölen der Kette durch, wenn das Fahrrad auf dem Kura montiert ist, da die Reinigungsmittel die Lager und sonstige interne mechanische Bauteile irreparabel beschädigen könnten.

- Überprüfen Sie vor jedem Training die korrekte Befestigung sowie die uneingeschränkte Funktionalität des Quick Release.

ACHTUNG: Die Spannung des internen Antriebsriemens wird bei jedem einzelnen Produkt in der Montageabteilung von Elite tariert und kontrolliert; die Riemen Spannung nicht ändern, da der Sensor für die Messung der Kraftleistung im Falle jeder Änderung der Riemen Spannung neu kalibriert werden muss.

- Es ist möglich, dass diese Spannung nach mehreren Verwendungen oder extrem intensivem

Training nachlässt, wodurch die vom Verwender ausgeübte Kraft nicht perfekt auf das Widerstandssystem übertragen wird. In diesem Fall könnte es erforderlich sein, die Spannung des Riemens auf folgende Weise zu erhöhen:

- 1) Die Platinenklappe abnehmen (Abb. 34).

- 2) Lösen Sie die Registerblockierschraube um eine Umdrehung, um die Einstellung der Registerschraube vornehmen zu können (Abb. 35).

- 3) Ziehen Sie die Registerschraube um eine halbe Umdrehung an, um den Riemen korrekt zu spannen (Abb. 36).

- 4) Ziehen Sie die Registerblockierschraube (von Bez. 2) um eine Umdrehung an, um die Registerschraube zu blockieren (Abb.35).

- 5) Die Kalibrierung entsprechend der Beschreibung in Seite 28 vornehmen.

- 6) Sollte sich die Übertragung danach noch immer als ungleichmäßig erweisen, den Vorgang wiederholen und erneut testen.

- 7) Nach der Kalibrierung die Klappe schließen (Abb. 37).

ACHTUNG! Das Spannen des Zahnriemens darf ausschließlich nach Rücksprache mit dem technischen Kundendienst von Elite erfolgen (Abb. 38). Die Beschädigung des Siegels zum Schutz vor unbefugten Eingriffen zieht das Erlöschen der Produktgarantie nach sich.

ACHTUNG!

- Der Kura erwärmt sich während der Benutzung. Bevor die Schalen berührt werden, muss der Kura zuerst abgekühlt sein.

- Benutzen Sie den Rollentrainer Kura, wie im Handbuch beschrieben.

- Der Kura ist nicht mit einer Notbremse ausgestattet.

- Der Kura wurde konzipiert und gefertigt, um die maximale Sicherheit des Benutzers sowie Dritter zu gewährleisten, es muss jedoch sichergestellt werden, dass sich weder Personen, noch Kinder oder Tiere dem Rollentrainer während der Benutzung nähern können, da die Bauteile in Bewegung des Rollentrainers und des Fahrrads im Falle des Kontakts zu Schäden oder Verletzungen führen können.

- Vermeiden Sie es in jedem Fall, Finger, kleine Gegenstände usw. in die Schlitz des Kura einzuführen, da ein großes Risiko der Beschädigung des Rollentrainers bzw. von schweren Verletzungen besteht.

- Stellen Sie den Rollentrainer vor Beginn des Trainings an einem geeigneten Ort auf, fern von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbeln,

Tischen, Stühlen usw.), um jedes Risiko von unbeabsichtigten Kontakten zu vermeiden.

- Der Stützbock wurde für die Benutzung durch einen Radfahrer konzipiert.
- Das maximal zulässige Gewicht des Radsportlers beträgt 113 kg / 250 lb, in Übereinstimmung mit der Bezugsnorm EN 957-1 Klasse HC.
- Stellen Sie vor Beginn des Trainings sicher, dass das Fahrrad sicher und stabil auf dem Kura montiert ist.
- Es gibt keine Komponenten, die im Inneren einzeln benutzt werden können. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn das Gerät geöffnet oder abgeändert wird.
- Da die Füße aus rutschfestem, weichem Material gefertigt sind, ist es möglich, dass sie während der Benutzung Spuren auf dem Boden hinterlassen.
- Kura nicht in feuchten oder nassen Orten stellen. Komponenten könnten beschädigen.

VERPACKUNG

Falls der Rollentrainer aus Kundendienst- oder anderen Gründen versandt werden muss, ist eine korrekte Verpackung von grundlegender Bedeutung.

Während des Versands werden die Packstücke oft unachtsamer Behandlung und starken Stößen ausgesetzt; eine nicht ausreichend bemessene Verpackung birgt also das Risiko, den Rollentrainer auf irreparable Weise zu beschädigen. Diese Art von Beschädigung ist nicht durch die Garantie gedeckt.

ANMERKUNG: Bitte wenden Sie sich zuerst an Elite, den Vertriebspartner oder den Händler, bevor Sie den Rollentrainer oder Komponenten desselben zum Kundendienst einschicken. Eventuelle nicht vereinbarte Einsendungen werden nicht angenommen.

Technischer Kundendienst:

Tel. +39 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION



Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.

Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden. Darauf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

Merci d'avoir acheté Kura.

INTRODUCTION

Kura est un rouleau conçu pour obtenir la meilleure qualité de pédalage possible, un ample intervalle de résistance et un mesurage précis de la puissance pendant tout l'entraînement.

Ce rouleau permet de s'entraîner de manière efficace et simple, il aide à améliorer les performances des cyclistes de tout niveau.

Kura se distingue par un système breveté avec double bande de transmission, ce qui permet d'utiliser un système de mesure de la puissance, en révolutionnant le concept de trainer pour un entraînement d'intérieur.

Ce rouleau est à tous les effets un ergomètre, un système d'analyse de puissance, ce qui permet d'obtenir des valeurs de puissance absolument précises.

La résistance est produite par une unité freinante à technologie fluide qui garantit le plus grand silence pendant l'entraînement.

La résistance qu'offre le rouleau augmente automatiquement avec la vitesse et on peut utiliser les plus grands développements du vélo pour travailler en puissance et les petits développements pour travailler en agilité. Le champ de résistances réalisables est très vaste, utile aussi bien pour les néophytes du cyclisme que pour l'athlète professionnel.

Kura est un produit complet aussi bien pour ce qui concerne la simulation réelle du coup de pédale que pour la possibilité d'obtenir des données de vitesse, cadence et puissance très précises.

En plus, l'électronique à l'intérieur du rouleau envoie les données de puissance, vitesse et cadence aussi bien avec le protocole ANT+, qu'avec le protocole Bluetooth Smart.

Grâce à ces protocoles on peut visualiser les données sur différents types de périphériques comme les smartphones, tablettes, ordinateurs, cyclo-ordinateurs et GPS.

AVERTISSEMENTS GENERAUX EN MATIERE DE SECURITÉ

Avant toute utilisation du rouleau d'entraînement et pour votre santé et votre sécurité, veuillez lire

avec attention les mises en garde indiquées ci-après.

1. Avant de commencer l'entraînement, veuillez passer une visite médico-sportive complète qui certifiera que vous êtes en bonne santé.

2. Choisissez un mode d'entraînement qui soit compatible avec votre condition et capacité de résistance physique.

3. Dans tous les cas, veuillez utiliser le rouleau d'entraînement en adaptant le programme d'entraînement choisi à votre condition et capacité de résistance physique.

4. Si, lors de l'entraînement, vous ressentez une sensation de grande fatigue ou des douleurs particulières, veuillez immédiatement interrompre l'utilisation du rouleau et vous rendre chez votre médecin traitant.

Les avertissements susmentionnés ont un caractère général et non exhaustif de l'ensemble des précautions qui doivent être adoptées pour une utilisation correcte et appropriée du rouleau d'entraînement, dont l'utilisateur est exclusivement responsable.

CLAUSE DE NON-GARANTIE

Elite S.r.l. ne peut être tenue pour responsable des éventuels dommages temporaires ou permanents, causés à l'intégrité physique de l'utilisateur, étant la conséquence directe ou indirecte de l'utilisation du rouleau d'entraînement.

RÉSISTANCE

La résistance au pédalage est produite par une unité freinante intégrée à technologie fluide qui garantit le plus grand silence pendant l'entraînement. Cette résistance fluide, semblable mais renforcée par rapport à celle qu'offre l'air quand le vélo avance sur la route, augmente automatiquement avec la vitesse.

La résistance de Kura a un cours parabolique en fonction de la vitesse, et c'est justement grâce à ce cours parabolique que l'on peut avoir un ample intervalle de résistance.

Pour utiliser au mieux cet intervalle, pendant l'entraînement, il faut prêter plus d'attention à la cadence qu'à la vitesse. En fait, on peut

travailler en agilité avec des cadences élevées et de basses puissances en utilisant un petit développement. Alors que l'on peut réaliser des travaux de charge à basse cadence avec de grands développements.

Naturellement en variant les développements on peut obtenir toutes les conditions intermédiaires. Grâce à cet ample intervalle de résistance, Kura est utile aussi bien pour le néophyte du cyclisme que pour l'athlète professionnel.

CADENCE

Kura n'utilise pas de capteur pour détecter la cadence. Ceci est possible grâce à un calcul sophistiqué qui se base sur le couple.

N'étant pas une mesure directe mais le résultat d'un calcul, dans des situations particulières, la valeur de la cadence pourrait ne pas être précise. Si l'on souhaite avoir une cadence plus précise, on peut utiliser un capteur à fil à brancher au rouleau. Sur l'unité de résistance nous avons un connecteur pour le branchement.

Pour l'achat du capteur à fil compatible avec Kura, contactez Elite.

En alternative, si l'on utilise des applis/programmes/périphériques compatibles, on peut aussi utiliser un capteur de cadence sans fil (Wireless) en le connectant directement à l'appli/programme/périphérique.

ALIMENTATION

Kura n'a besoin d'aucune alimentation externe. En fait Kura a une batterie rechargeable qui est rechargée par un petit générateur. La batterie garantit le fonctionnement même si le cycliste s'arrête et elle se recharge chaque fois que le cycliste pédale.

Nous avons aussi un connecteur micro USB qui permet également la recharge depuis une source externe (alimentateur ou batterie portable) en cas d'urgence.

Si le rouleau n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée la batterie peut se décharger, dans ce cas pour garder le rouleau en état de marche il faut pédaler; de cette manière la batterie se rechargera simultanément; ou bien, on peut brancher la prise micro USB à une source d'énergie pour recharger la batterie.

LED D'ÉTAT DE MARCHÉ

Kura envoie les données de vitesse, cadence et puissance par l'intermédiaire des protocoles ANTTM+ et Bluetooth Smart.

Sur la carte électronique nous avons 3 leds qui identifient l'état d'alimentation et de marche de la carte, en plus ils indiquent le protocole que l'on est en train d'utiliser.

Les Leds ont 3 couleurs :

Rouge = il identifie l'alimentation du trainer :

- Fonctionnement du LED rouge pendant l'entraînement

- Clignotant (1 seconde) = il indique que la batterie de Kura est presque déchargée (< 25%)

- Allumé fixe = La batterie a une charge > à 25% ou bien il est branché à la prise micro USB.

- Fonctionnement du LED rouge en modalité économie énergétique :

- Clignotant (toutes les 5 secondes) = s'il est branché à la prise micro USB et la batterie est en phase de recharge.

- Allumé fixe = s'il est branché à la prise micro USB et la batterie est chargée.

- Eteint s'il n'est pas branché à la prise micro USB

Vert = il identifie le fonctionnement de Kura avec le protocole ANTTM+

- Clignotant = en attente d'une connexion.

- Allumé = Kura est connecté à l'appli My E-Training, en utilisant le protocole ANTTM+

Bleu = il identifie le fonctionnement de Kura avec le protocole Bluetooth Smart.

- Clignotant = en attente d'une connexion.

- Allumé = Kura est en train de transmettre en utilisant le protocole Bluetooth Smart.

DONNÉES TRANSMISES

Kura est en mesure d'envoyer les données de vitesse, cadence et puissance au moyen des capteurs placés à l'intérieur de l'unité.

La valeur de vitesse est lue par un capteur intérieur et envoyée.

Attention : si l'on utilise Kura avec une appli/programme/dispositif non-Elite, dans la configuration il faudra établir une valeur de circonférence de la roue égale à la valeur réelle de la roue divisée par 3,43. Exemple : si la circonférence de la roue est de 2095mm, alors

la valeur à saisir comme circonférence sera de 2095 / 3,43 = 611 mm.

La valeur de cadence est calculée au moyen d'un algorithme complexe qui permet d'en tirer la valeur même sans positionner un capteur externe sur le vélo.

Dans certaines conditions de pédalage, pour des raisons physiques liées à la tension de la chaîne, l'algorithme pourrait ne pas travailler correctement et donc donner de mauvaises valeurs. Ces conditions se présentent normalement quand on utilise des développements agiles et avec des cadences de pédalage élevées. Dans ce cas, nous conseillons d'utiliser un capteur de cadence à câble extérieur compatible avec Kura (voir le site Elite www.shopelite-it.com).

La carte électronique de Kura a un connecteur jack afin de pouvoir brancher un capteur de cadence à fil. Ce capteur à fil peut être inséré à tout moment et permet d'obtenir la bonne valeur de cadence avec la plus grande précision.

Les valeurs de vitesse et cadence sont envoyées à travers le protocole Vitesse & Cadence standard, aussi bien ANT+ que Bluetooth Smart.

Par contre, la valeur de puissance n'est pas le résultat d'une fonction mais elle est au contraire mesurée par un capteur de précision intégré dans le rouleau, donc la puissance envoyée par le rouleau est la valeur réellement produite par le cycliste et tient compte de tous les facteurs qui en influencent le résultat final.

Ce mesurage garantit une très grande précision, égale à celle d'un ergomètre classique positionné sur la pédale, sur la manivelle du pédalier ou sur le moyeu.

La valeur de puissance est envoyée au moyen du protocole Puissance standard, aussi bien ANT+ que Bluetooth Smart.

CALIBRAGE DU CAPTEUR DE PUISSANCE

Kura permet d'effectuer le calibrage du système interne de mesure de la puissance, qui consiste à remettre à zéro les décalages dans le système, afin d'obtenir des valeurs de puissance toujours précises. Cette procédure est très simple et consiste à lancer une petite procédure dans le logiciel Real et dans l'App My E-Training.

La procédure prévoit de commencer à pédaler et d'augmenter la vitesse jusqu'à une valeur déterminée.

Quand il est signalé d'arrêter de pédaler, arrêter immédiatement.

Après quelques secondes, la procédure avisera que le calibrage a réussi.

La valeur de décalage est mémorisée dans le Kura, afin de permettre l'envoi de valeurs de puissance toujours correctes pour chaque périphérique connecté, même aux programmes/apps/ périphériques de tiers ne provenant pas d'Elite.

PROTOCOLES DE TRANSMISSION

Un grand nombre de périphériques (smartphone, tablette, cyclo-ordinateur, GPS, etc...) au moyen de Bluetooth Smart ou ANT+ sont en mesure de visualiser les données, mais il faut vérifier la compatibilité du rouleau avec le périphérique.

Dans les cas de transmission par ANT+, pour visualiser les données transmises par le capteur il faut utiliser un cyclo-ordinateur / GPS ANT+ compatible avec le protocole "ANT+ Vitesse & cadence" () et avec le protocole "ANT+ puissance" ().

La liste complète des périphériques compatibles avec un ou les deux protocoles est disponible sur le site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Dans les cas de transmission par Bluetooth Smart pour visualiser les données de vitesse et/ ou de cadence avec un cyclo-ordinateur / GPS Bluetooth Smart Ready il faut que le périphérique ait la compatibilité avec le protocole Bluetooth Smart profil "Vitesse & cadence".

Pour visualiser les données de puissance il faut que le un cyclo-ordinateur / GPS Bluetooth Smart Ready ait la compatibilité avec le protocole Bluetooth Smart profil "Puissance".

CONNEXION AVEC LES APPLIS / PROGRAMMES / PÉRIPHÉRIQUES

Kura est compatible avec l'application d'Elite My E-Training, ceci permet de connecter le trainer avec l'appli et de visualiser les données de vitesse, cadence et puissance à l'intérieur de l'application.

Kura peut être connecté à n'importe quelle application/logiciel/dispositif qui soit compatible avec les protocoles ANT+ ou Bluetooth Smart,

spécifiquement avec le profil Vitesse & Cadence et Puissance.

Kura n'est pas en mesure de modifier la résistance comme les trainers interactifs, donc la simulation se fait sans variation automatique de la résistance.

Pour plus d'informations concernant les applications non-Elite, adressez-vous au producteur de l'application.

NOTES

- Le Kura est fourni par ELITE avec un corps de roue libre compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Shimano® / SRAM® et d'autres constructeurs qui utilisent le Standard Shimano®. Nous pouvons vous proposer comme accessoire, un corps de roue libre compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Campagnolo®. Dans ce cas, il vous faudra remplacer le corps d'origine présent sur le Kura par cet accessoire, en suivant les instructions indiquées à la page 39 pour procéder correctement à la substitution. En cas de doute sur le type de dérailleur présent sur votre bicyclette, veuillez consulter la documentation relative à la bicyclette ou vous adresser à votre revendeur pour vous assurer de la compatibilité avec le Kura.
- Kura est compatible avec les vélos aux moyeux de 130 à 135 mm et blocages rapides de 5 mm de

diamètre et avec des vélos avec pivot traversant de 142 mm, 12 mm de diamètre.

- Kura n'est pas en mesure de modifier la résistance comme les trainers interactifs, donc la simulation se fait sans réglage de la résistance. Pour modifier la résistance appliquée par Kura il faut intervenir, soit avec les développements du vélo, soit en augmentant ou en diminuant la vitesse.

• Elite n'est pas responsable d'éventuels mauvais fonctionnements avec d'autres applications.

• Le câble USB, l'alimentateur et la batterie portable ne sont pas fournis avec ce produit.

• Pour alimenter et recharger la batterie interne par l'intermédiaire de la porte USB extérieure, il faut utiliser un câble standard USB – MicroUSB* branché à un alimentateur* ou à une batterie portable*.

** L'alimentateur et/ou la batterie extérieurs doivent avoir une tension en sortie de 5 Volt DC et au moins 200 mAh de courant.*

• Si Kura est en stand-by et branché à un alimentateur extérieur par l'intermédiaire de la porte USB, le led rouge fait un clignotement toutes les 5 secondes.

• Les deux protocoles sont exclusifs, donc Kura envoie les valeurs soit en ANT+ soit en Bluetooth Smart, mais pas simultanément ; quand la connexion a lieu avec un protocole, Kura arrête de transmettre avec l'autre protocole.

NOM ET LISTE DES PIECES

Votre Kura doit inclure les composants suivants:

N°1 Corps Kura	(Réf. A)	N°1 Entretoise droite chariot L=142 mm	
N°2 Entretoise corps roue libre	(Réf. B)	(5,6 pouces)	(Réf. E)
N°1 Adaptateur chariot	(Réf. C)	N°1 Entretoise gauche chariot L=142 mm (5,6	
N°1 Adaptateur gauche chariot L=130-135 mm		pouces)	(Réf. F)
(5,1-5,3 pouces)	(Réf. D)	N°2 Pieds	(Réf. G)

* Le quick release n'est pas fourni avec ce produit.

MONTAGE DE KURA

- Déballer le corps Kura (Réf. A).
- Placer le corps Kura (Réf. A) à la verticale comme le montre la (Fig.1) et le maintenir en position au moyen de la poignée supérieure.
- Tourner le pied de 90°, en le plaçant dans le logement prévu du support soudé au montant (Fig. 1 et Fig. 2).

- Serrer le volant de sécurité (Fig. 3).
- Ouvrir le montant jusqu'à entendre un clic sur le levier de sécurité (Fig. 4 et Fig. 5).
- La Fig. 6 indique comment les pieds doivent être montés (Réf. G) sur le corps Kura (Réf. A).

INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS SUR KURA POUR CHARIOTS DE M5 L=130 mm ET M5 L=135 mm

- Assembler la cassette de pignons sur le corps roue libre en alignant les profilés à nervures.
- Pour utiliser une cassette 9/10 vitesses Shimano® / SRAM® ou d'autres constructeurs utilisant le Standard Shimano®, il faut positionner l'entretoise (Réf. B) sur le corps de roue libre avant d'insérer la cassette de pignons (Fig. 7).
- Si vous devez assembler une cassette 11 vitesses Shimano® / SRAM® ou d'autres constructeurs utilisant le Standard Shimano®, il vous faudra insérer la cassette sur le corps de roue libre sans utiliser l'entretoise (Réf. B) (Fig. 8).
- Serrez la bague de fixation (fournie gracieusement avec la cassette) sur le corps de roue libre en utilisant une clef dynamométrique (Fig. 9).

ATTENTION! Respectez strictement les instructions d'installation du fabricant de votre cassette pignons par rapport aux techniques de montage spécifiques, des entretoises supplémentaires et des couples de fermeture

REMARQUE: en cas de doute ou si vous n'êtes pas en mesure d'assembler la cassette, veuillez contacter votre revendeur; la garantie ne couvre pas les DOMMAGES occasionnés à la bicyclette et/ou au Kura en cas d'assemblage incorrect.

- Kura prédispose d'un adaptateur droit de blocage rapide assemblé, 5 mm de diamètre et des chariots allant de 130 mm (5,1 pouces) à 135 mm (5,3 pouces). Pour les vélos avec chariot de 130-135 mm (5,1-5,3 pouces), il suffira d'insérer l'adaptateur du chariot gauche (Réf. D) (Fig. 10). En revanche, pour les vélos avec pivot traversant, 12 mm de diamètre (ø 0,47 pouces) et chariot de 142 mm (5.6 pouces), consulter le paragraphe à la page 38.

ASSEMBLAGE DE LA BICYCLETTE AU KURA

- Desserrer le frein postérieur du vélo et placer la chaîne de la bicyclette sur le plus petit pignon de la roue arrière et du plateau antérieur. Retirer le blocage rapide de la roue arrière.
- Insérer le blocage rapide et l'adaptateur chariot (Réf. C) sur l'arbre de la cassette du Kura (Fig. 11).
- Insérez la chaîne de la bicyclette sur le plus petit pignon du Kura (Fig. 12).

- Insérez complètement les pattes arrière de la bicyclette sur l'axe de la cassette du Kura (Fig. 13), en faisant attention de positionner correctement l'adaptateur chariot (Réf. C) en fonction du type de bicyclette.

- Adaptateur chariot (Réf. C) externe pour vélos de course et de contre la montre (chariot 130 mm) (Fig. 14).
- Adaptateur chariot (Réf. C) interne pour VTT(chariot 135 mm) (Fig. 15).

REMARQUE: la face crénelée de l'adaptateur chariot (Réf. C) doit être tournée coté patte de la bicyclette.

- Stabilisez le vélo sur le Kura en fermant le blocage rapide avec un serrage correct. La pression devrait permettre de bloquer les pattes arrière du vélo sur la structure du Kura.
- Vérifiez la stabilité de la vélo en poussant et tirant le tube horizontal du cadre et la selle. Si le vélo n'est pas fixé sur le Kura, serrez le blocage rapide avec plus de force.

INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS SUR KURA POUR CHARIOTS DE Ø12 L=142 mm

- Pour les vélos avec axe passant postérieur il faut intervenir en changeant le set des douilles présent sur l'arbre du chariot :

- 1) S'il est inséré, enlevez l'adaptateur gauche (Réf. D) et dévissez l'adaptateur droit pour chariots de 130-135 mm (Fig. 16) ;
- 2) Vissez complètement l'adaptateur droit (Réf. E) et insérez l'adaptateur gauche (Réf. F) pour chariots de 142 mm (Fig. 17) ;
- 3) Fixez l'entretoise (Réf. E) en utilisant la clé de 17 mm (11/16 pouces) avec un couple de serrage de 5Nm (44in-lbs). Pour bloquer l'écrou sur l'arbre utilisez le freine-filets de moyenne résistance oléo-compatible;
- 4) Desserrez le frein postérieur de votre vélo et placez la chaîne sur le plus petit pignon de la roue arrière et du plateau antérieur. Retirez le pivot traversant de la roue arrière.
- 5) Insérez complètement les pattes arrière du vélo sur l'arbre de la cassette du Kura.
- 6) Insérez le pivot traversant sur l'arbre de la cassette du Kura .
- 7) Fixez de manière stable le vélo au Kura en fermant avec force le pivot traversant en garantissant un serrage correct. La pression obtenue doit permettre de maintenir les pattes de fourche du vélo bloquées à la structure du Kura .
- 8) Vérifiez la stabilité du vélo en tirant et

en poussant le tube horizontal du cadre et en agissant sur la selle. Si la vélo n'est pas solidement fixée à Kura fermer avec plus de force le pivot traversant.

• **ATTENTION:** les deux pieds ont 3 différentes typologies de hauteurs de roue ; faites pivoter le pied (Fig. 18) avec la face tournée vers le sol selon votre dimension de roue:

1) pour les VTT avec dimension de roue 27,5" (Fig. 19);

2) pour les vélos de route avec dimension de roue 28" ou VTT 26" (Fig. 20);

3) pour les VTT avec dimension de roue 29" (Fig. 21).

• Vous pouvez maintenant commencer à pédaler. Nous conseillons de pédaler très lentement et graduellement en vous familiarisant avec les fonctionnalités du Kura.

DÉCROCHAGE DE LA BICYCLETTE

• Placer la chaîne de bicyclette sur le plus petit pignon de la cassette de Kura et de la couronne devant du vélo.

• Ouvrir le blocage rapide (ou enlever le pivot traversant) et enlever la bicyclette du Kura.

• Pour le transport ou pour économiser de l'espace quand le rouleau n'est pas utilisé : appuyer sur le levier de sécurité (Fig. 22) et replier le montant antérieur (Fig. 23).

• Il est également possible de plier à 90° le pied avant (Fig. 24) pour refermer davantage le rouleau après l'entraînement. Dans ce cas, le rouleau doit être placé à l'horizontale, comme illustré dans la (Fig. 25), afin d'éviter de faire tomber accidentellement le rouleau et de l'endommager.

REMARQUE: pour une meilleure stabilité du rouleau, placer les pieds (Réf. G) dans la position de 28 ROAD, comme illustré dans la (Fig. 26).

• Le Kura peut également être placé verticalement, en le posant sur le plancher, comme illustré dans la (Fig. 27). De plus, il faut faire attention à tourner l'appui avant en contact avec le sol comme illustré dans la (Fig. 28). Le rouleau dans cette position a son volant déplacé vers le haut et les chocs ou les vibrations peuvent entraîner une chute accidentelle. Le rouleau fermé doit toujours être placé près d'un mur vertical qui peut empêcher une chute possible.

REMARQUE: avant de laisser le rouleau placé de cette façon, vérifier la condition de sécurité en le déplaçant à l'aide de la poignée supérieure.

CONSEILS D'UTILISATION

• Pour utiliser au mieux votre Kura, nous vous conseillons de choisir la cassette la plus adaptée à vos exigences:

1) Pour les athlètes professionnels et les amateurs pratiquant la compétition capables de développer des puissances élevées, nous conseillons d'utiliser une cassette ayant un braquet de 11 à 23/25;

2) Pour tous les autres cyclistes, nous conseillons d'utiliser une cassette disposant de davantage de dents, par exemple de 12/13 à 27/29.

• En principe, le dérailleur de la bicyclette fonctionne correctement après le montage sur le Kura, il sera peut-être nécessaire d'effectuer un réglage adapté pour en garantir le bon fonctionnement. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur afin de vous assurer du bon fonctionnement avec le Kura.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU CORPS DE ROUE LIBRE COMPATIBLE AVEC DES CASSETTES DE PIGNONS CAMPAGNOLO® 9/10/11 VITESSES

• Remplacer le corps de roue libre présent à l'origine sur le Kura avec l'accessoire compatible avec des cassettes 9/10/11 vitesses Campagnolo® en respectant les opérations suivantes:

1) Dévisser l'adaptateur droit présent sur l'arbre de la cassette de pignons, en utilisant une clé de 17 mm (Fig. 29).

2) Dévissez l'écrou présent sur l'arbre de la cassette en utilisant une clé de 17 mm (Fig. 30).

3) Insérez complètement le corps compatible avec des cassettes Campagnolo® puis l'entretoise (Fig. 31 et Fig. 32).

4) Fixez l'écrou en utilisant la clé de 17 mm avec un couple de serrage de 5Nm (44 in-lbs). Pour bloquer l'écrou sur l'arbre, utilisez le frein filet de résistance moyenne oléo-compatible.

• Assembler la cassette de pignons sur le corps roue libre en alignant les profilés à nervures.

• Pour utiliser une cassette 9/10 vitesses Campagnolo® ou d'autres constructeurs utilisant le Standard Campagnolo®, il faut positionner l'entretoise (Réf. B) sur le corps de roue libre avant d'insérer la cassette de pignons (Fig. 7).

• Si vous devez assembler une cassette 11 vitesses Campagnolo® ou d'autres constructeurs

utilisant le Standard Campagnolo®, il vous faudra insérer la cassette sur le corps de roue libre sans utiliser l'entretoise (Réf. B) (Fig. 8).

ATTENTION! Veuillez respecter rigoureusement les instructions de montage du constructeur de votre cassette pour ce qui concerne les spécifications techniques d'assemblage et éventuellement les entretoises et couples de serrage de fermeture ultérieurs.

REMARQUE: en cas de doute ou si vous n'êtes pas en mesure d'assembler la cassette, veuillez contacter votre revendeur ; la garantie ne couvre pas les DOMMAGES occasionnés à la bicyclette et/ou au Kura en cas d'assemblage inapproprié.

ENTRETIEN

Le Kura ne requiert pas de procédure spécifique d'entretien. Néanmoins, merci de bien vouloir suivre les conseils suivants:

- nettoyez avec un chiffon le rouleau après chaque entraînement, vous limiterez ainsi le dépôt de poussière et de sueur;
- ne jamais effectuer d'opération de nettoyage de la bicyclette ou de dégraissage de la chaîne lorsque la bicyclette est montée sur le Kura dans la mesure où les détergents pourraient endommager de façon irréversible les roulements ou les autres organes mécaniques internes;
- contrôlez que le blocage rapide soit correctement fixé et qu'il fonctionne parfaitement avant chaque entraînement;

ATTENTION: la tension de la courroie interne de transmission est calibrée et contrôlée sur chaque produit dans l'atelier d'assemblage d'Elite. Ne pas changer la tension de la courroie car le capteur de puissance doit être recalibré lors de chaque modification de tension des courroies.

- Il est possible qu'après plusieurs utilisations, ou après des entraînements très intenses, cette tension soit réduite en entraînant une transmission imparfaite de l'effort exercé par l'utilisateur sur le système de résistance. Dans ce cas, il pourrait être nécessaire d'augmenter la tension de la courroie de transmission en opérant de la façon suivante:

- 1) Enlever le portillon de la carte (Fig. 34).
- 2) Dévissez la vis de blocage de réglage d'un tour de sorte à pouvoir ensuite agir sur le réglage (Fig. 35).
- 3) Agissez sur le réglage en vissant la vis d'un demi-tour de sorte à tendre correctement la courroie (Fig. 36).
- 4) Vissez la vis de blocage de réglage (voir point 2)

D'un tour, de sorte à verrouiller le réglage (Fig. 35).

5) Effectuer la procédure de calibrage décrite au paragraphe page 36.

6) Si, en effectuant cette opération, la transmission demeure encore non-homogène, répéter l'opération et effectuer un nouvel essai.

7) Après avoir effectué le calibrage, fermer le portillon (Fig. 37).

ATTENTION! La tension de la courroie à dents doit uniquement être effectuée après l'approbation par l'assistance technique d'Elite (Fig. 38).

La rupture du scellé invalide la garantie du produit.

AVERTISSEMENT

- Le Kura se réchauffe lors de son utilisation. Veuillez attendre qu'il se refroidisse avant de toucher les coques.

- Veuillez à utiliser le rouleau Kura tel que décrit dans le manuel d'instructions.

- Kura n'est pas doté d'un frein de secours.

- Kura a été mis au point et réalisé de sorte à garantir la sécurité maximale de l'utilisateur et/ou des tiers mais il vous faudra veiller à ce que des personnes, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas du rouleau lors de son fonctionnement dans la mesure où les composants en mouvement du rouleau et de la bicyclette peuvent provoquer des dommages ou des blessures en cas de contact.

- Evitez absolument d'introduire les doigts, de petits objets ou des bijoux à l'intérieur des fentes présentes sur le Kura dans la mesure où ceux-ci pourraient endommager le rouleau et/ou provoquer des lésions, même graves, aux personnes.

- Avant de commencer l'entraînement, placez le simulateur dans un lieu adapté, éloigné d'objets potentiellement dangereux (meubles, tables, chaises...) afin d'éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec lesdits objets.

- La béquille est étudiée pour être utilisée par un seul cycliste.

- La limite maximum de poids de l'utilisateur est de 113 kg / 250 lb selon la réglementation de référence EN 957-1 Class HC.

- Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette sur le Kura avant chaque entraînement.

- Vous ne trouverez, à l'intérieur, aucun composant qui puisse être utilisé individuellement. La garantie ne s'appliquera pas si l'unité est ouverte ou forcée.

- Les pieds ayant été construits dans une matière souple antidérapante, vous pourrez constater, lors de l'utilisation, qu'ils laissent des traces sur le sol.
- Ne pas garder Kura à des endroits mouillés ou humides. Ceci pourrait endommager les éléments électroniques.

EMBALLAGE

Dans le cas où il faudrait expédier le rouleau pour l'assistance ou d'autres raisons, un bon emballage est essentiel.

Emballer Kura dans la boîte qui le contenait à l'origine. Dans le cas où la boîte ne serait

pas disponible, emballez l'unité en faisant particulièrement attention au volant. Pendant les expéditions, les paquets sont souvent soumis à des chocs très violents, par conséquent des emballages insuffisamment dimensionnés risquent d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie.

REMARQUE: dans tous les cas, avant d'expédier le rouleau ou n'importe quel de ses composants au service après-vente, veuillez d'abord prendre contact avec Elite ou son distributeur ou le revendeur proprement dit. Tout envoi qui n'aurait pas été convenu sera retourné.

Service après-vente:

Te. +39 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

1) EN UNION EUROPEENNE



Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

Muchas gracias por comprar Kura.

INTRODUCCIÓN

Kura es un rodillo proyectado para poder obtener la mejor calidad de pedaleo posible, un amplio intervalo de resistencia y una medición precisa de la potencia durante todo el entrenamiento.

Este rodillo permite entrenar eficaz y sencillamente ayudando a los ciclistas de cualquier nivel a mejorar sus prestaciones.

Kura se caracteriza por un sistema patentado con correa de transmisión doble, que permite utilizar un sistema de medición de la potencia, revolucionando el concepto de entrenador para el ejercicio en interiores.

Este rodillo es a todos los efectos un ergómetro, un sistema de análisis de potencia, lo que permite obtener valores de potencia absolutamente precisos.

La resistencia es generada por una unidad de frenado a tecnología fluida que garantiza el máximo silencio durante el entrenamiento.

La resistencia ofrecida por el rodillo aumenta automáticamente aumentando la velocidad y se pueden utilizar las relaciones largas del cambio de la bicicleta para los trabajos de potencia y las relaciones cortas para los trabajos de agilidad. El campo de resistencias realizables es muy amplio, útil tanto al neófito del ciclismo como al atleta profesional.

El Kura es un producto completo tanto por lo que se refiere a la real simulación de pedaleo, como por la posibilidad de obtener los datos de velocidad, cadencia y potencia muy precisos.

Además, la electrónica en el interior del rodillo envía los datos de potencia, velocidad y cadencia tanto con los protocolos ANT+, como con el protocolo Bluetooth Smart.

Gracias a estos protocolos es posible visualizar los datos en diferentes tipos de terminales, como smartphone, tablet, ordenador, ciclo-ordenador y navegadores.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de empezar a usar el Kura, lea atentamente las advertencias indicadas a continuación para su salud y seguridad.

1. Antes de comenzar el entrenamiento, sométase a un examen médico deportivo de fondo que certifique su estado de buena salud.

2. Elija un modo de entrenamiento que sea compatible con sus condiciones de salud y resistencia física.

3. En cualquier caso, use el Kura ajustando el programa de entrenamiento a su salud y resistencia física.

4. Si durante el ejercicio experimenta sensaciones de especial fatiga o dolor, interrumpa inmediatamente el uso del rodillo y consulte a su médico.

Las advertencias mencionadas anteriormente son de carácter general y no comprenden todas las precauciones que deben tomarse para un uso correcto y seguro del Kura, del cual el usuario es el único responsable.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Elite Srl no se hace responsable de los daños temporales o permanentes a la integridad física del usuario que sean una consecuencia directa o indirecta del uso del Kura.

RESISTENCIA

La resistencia al pedaleo es generada por una integrada unidad de frenado a tecnología fluida que garantiza el máximo silencio durante el entrenamiento. Dicha resistencia fluida, parecida pero potenciada con respecto a la que ofrece el aire cuando avanza la bici en su uso en carretera, aumenta automáticamente con la velocidad.

La resistencia del Kura tiene un curso parabólico en función de la velocidad, y precisamente es gracias a este curso parabólico que se puede tener un amplio intervalo de resistencia.

Para poder aprovechar todo lo posible este intervalo, durante el entrenamiento hay que prestar más atención a la cadencia que a la velocidad. De hecho, es posible realizar trabajos de agilidad con cadencias elevadas y potencias bajas utilizando una relación corta. Pero también es posible realizar trabajos de carga a bajas cadencias con relaciones largas.

Naturalmente, variando las relaciones es posible obtener todas las condiciones intermedias.

Gracias a este amplio intervalo de resistencias, Kura es útil tanto al neófito del ciclismo como al atleta profesional.

CADENCIA

Kura no utiliza un sensor para detectar la cadencia. Esto es posible gracias a un sofisticado cálculo que se basa en el par.

Puesto que no se trata de una medición directa sino que es el resultado de un cálculo, en particulares situaciones el valor de la cadencia podría no ser preciso.

En el caso se quiera obtener una cadencia más precisa, se puede utilizar un sensor con cable que se conecta con el rodillo. En la unidad de resistencia hay un conector para la conexión.

Para adquirir el sensor con cable compatible con el Kura, contactar con Elite.

Alternativamente, si se utilizan unas app/ programas/terminales compatibles, también es posible utilizar un sensor de cadencia sin cables (wireless) conectándolo directamente con la app/ programa/terminal.

ALIMENTACIÓN

El Kura no necesita ninguna alimentación externa. De hecho, Kura tiene una batería recargable que se recarga mediante un pequeño generador. La batería garantiza el funcionamiento aunque el ciclista se pare y se va recargando cada vez que el ciclista pedalea.

Kura tiene un conector micro USB que permite también recargar desde una fuente externa (alimentador o batería portátil) en caso de emergencia.

En largos periodos sin utilizar el Rodillo, la batería puede descargarse, en este caso para mantener encendido el rodillo es necesario pedalear, de esta manera contemporáneamente se recargará la batería; también es posible conectar la toma micro USB a una fuente de energía para recargar la batería.

LED DE ESTADO

El Kura envía los datos de velocidad, cadencia y potencia a través de los protocolos ANTTM+ y Bluetooth Smart.

En la tarjeta electrónica están presentes 3 led que identifican el estado de alimentación y funcionamiento de la tarjeta misma, además de informar sobre qué protocolo se está utilizando.

Los Led tienen 3 colores:

Rojo = identifica la alimentación del trainer:

- Funcionamiento LED rojo durante el entrenamiento:

• Parpadeante (1 segundo) = indica que la batería del Kura está casi descargada (< 25%)

• Encendido fijo = La batería tiene una carga > 25% o conectado a la toma micro USB.

- Funcionamiento LED rojo en modo ahorro energético:

• Parpadeante (cada 5 segundos) = si conectado a la toma micro USB y batería en fase de recarga.

• Encendido fijo= si conectado a la toma micro USB y batería cargada.

o Apagado si no conectado a la toma micro USB

Verde = identifica el funcionamiento del Kura con el protocolo ANTTM+.

• Parpadeante = en espera de una conexión.

• Encendido = Kura conectado con app My E-Training, utilizando el protocolo ANTTM+.

Azul = identifica el funcionamiento del Kura con el protocolo Bluetooth Smart.

• Parpadeante = en espera de una conexión.

• Encendido = el Kura está transmitiendo utilizando el protocolo Bluetooth Smart.

DATOS TRANSMITIDOS

Kura es capaz de enviar los datos de velocidad, cadencia y potencia mediante los sensores colocados en el interior de la unidad.

El valor de velocidad es leído por un sensor interno y enviado.

Atención: si se utiliza Kura con un app/programa/ dispositivo no Elite, en la configuración del sensor es necesario programar un valor de circunferencia de las ruedas, equivalente al valor real de la rueda dividido por 3,43. Ejemplo: si la circunferencia de la rueda es de 2095mm, entonces el valor a introducir como circunferencia es equivalente a $2095 / 3,43 = 611$ mm.

El valor de cadencia se calcula mediante un complejo algoritmo que permite obtener el valor también sin posicionar un sensor externo en la bici.

En determinadas condiciones de pedaleo, por razones físicas ligadas al tensado de la cadena, el algoritmo podría no trabajar correctamente y por lo tanto proporcionar valores no correctos. Estas condiciones se dan normalmente cuando se utilizan relaciones ágiles y con cadencias de pedaleo elevadas. En este caso, aconsejamos utilizar un sensor externo de cadencia con cable compatible con el Kura (ir al sitio Elite www.shopelite-it.com).

La tarjeta electrónica del Kura tiene un conector jack para poder conectar un sensor de cadencia con cable. Este sensor con cable puede ser introducido en cualquier momento, y permite obtener el valor correcto de cadencia con la máxima precisión.

Los valores de velocidad y cadencia se envían a través del protocolo Velocidad y Cadencia estándar, ANT™+ y Bluetooth Smart.

El valor de la potencia no es el resultado de una función, sino que se mide por un sensor de precisión integrado en el rodillos. La potencia enviada del rodillo es realmente el valor desarrollado por el ciclista y tiene en cuenta todos los factores que influir en el resultado final. Esta medida garantiza una precisión muy alta, igual a un ergómetro clásico colocado en el pedal o en la manivela del pedal o en el hub.

El valor de potencia se envía a través del protocolo Velocidad y Cadencia estándar, ANT™+ y Bluetooth Smart.

CALIBRACIÓN SENSOR POTENCIA

Permite realizar una calibración del sistema interno de medición de potencia, que consiste poner en cero los offset presentes en el sistema, a fin de obtener valores de potencia cada vez más precisos.

Este procedimiento es muy sencillo, y consiste en ejecutar una pequeña función en el software Real y en la aplicación My E-Training.

El procedimiento requiere comenzar a pedalear y aumentar la velocidad hasta un cierto valor.

Cuando se requiere dejar de pedalear, deje de hacerlo de inmediato.

Después de unos pocos segundos el procedimiento notificará que la calibración se llevó a cabo con éxito.

El valor de offset se memoriza en Drivo, a fin de permitir el envío de los valores de potencia siempre correctos a cada periférica conectada, incluso a programas/aplicaciones/dispositivos de terceros ajenos a Elite.

PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN

Son muchos los periféricos (smartphone, tablet, ciclo-ordenador, navegadores, etc...) que mediante Bluetooth Smart o ANT+ son capaces de visualizar los datos, pero para poder verificar la compatibilidad del rodillo con el periférico.

En los casos de transmisión por ANT+, para

poder visualizar los datos transmitidos por el sensor es necesario utilizar un ciclo-ordenador / navegador ANT+ compatible con el protocolo "ANT+ Velocidad & cadencia" () y con el protocolo "ANT+ potencia" ().

El listado completo de las periféricas compatibles con uno o ambos protocolos está disponible en el sitio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

En los casos de transmisión por Bluetooth Smart, para poder visualizar los datos de velocidad y/o cadencia con un ciclo-ordenador / navegador Bluetooth Smart Ready es necesario que el periférico sea compatible con el protocolo Bluetooth Smart perfil "Velocidad & cadencia". Para visualizar el dato de potencia es necesario que el ciclo-ordenador / navegador Bluetooth Smart Ready sea compatible con el protocolo Bluetooth Smart perfil "Potencia".

CONEXIÓN CON APP / PROGRAMAS / TERMINALES

El Kura es compatible con la aplicación de Elite My E-Training, por lo tanto esto permite conectar el trainer con la app, y visualizar los datos de velocidad, cadencia y potencia en el interior de la aplicación.

Sin embargo, Kura puede ser conectado a cualquier otra aplicación/software/dispositivo que es compatible con los protocolos ANT+ o Bluetooth Smart, específicamente con el perfil Velocidad & Cadencia y Potencia.

El Kura no puede modificar la resistencia como los trainer interactivos, por lo tanto la simulación se hace sin variación automática de la resistencia. Para más informaciones relativas a las aplicaciones no Elite, dirigirse al fabricante de la aplicación.

ATENCIÓN!

- ELITE suministra Kura con una rueda libre compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Shimano® / SRAM® y de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®.

Está disponible como accesorio una rueda libre compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Campagnolo®. En este caso es necesario sustituir la rueda libre incluida originalmente en el Kura con el accesorio, siga las instrucciones en la página 47 para proceder correctamente.

Si no está seguro sobre el tipo de cambio de su bicicleta, consulte la documentación de la bicicleta o póngase en contacto con su distribuidor para garantizar la debida compatibilidad con Kura.

- Kura es compatible con bicicletas con cubos de 130 a 135 mm y bloqueos rápidos de 5 mm de diámetro y con bicicletas con perno pasante de 142 con 12 mm de diámetro.

- Kura no puede modificar la resistencia como los trainer interactivos, por lo tanto la simulación se hace sin regulación de la resistencia.

Para modificar la resistencia aplicada del Kura, es necesario intervenir o con las relaciones de la bicicleta, o incrementando o disminuyendo la velocidad.

- Elite no es responsable de eventuales malfuncionamientos con otras aplicaciones.

- El cable USB, el alimentador y la batería portátil no están en dotación en este producto.

- Para alimentar y recargar la batería interna mediante el puerto USB externo, es necesario utilizar un cable estándar USB – MicroUSB* conectado a un alimentador* o una batería portátil*.

***El alimentador y/o la batería externa tienen que tener una tensión en salida de 5 Volt DC y al menos 200 mAh de corriente.**

- Si Kura está en stand-by y conectado con un alimentador externo mediante el puerto USB, el led rojo hace un parpadeo cada 5 segundos.

- Los dos protocolos son exclusivos, por lo tanto Kura envía los valores o en ANT+ o en Bluetooth Smart, pero no en ambos protocolos a la vez; cuando se hace la conexión con un protocolo, el Kura deja de transmitir con el otro protocolo.

NOMBRE Y RELACION DE COMPONENTES

El Kura debe incluir los siguientes componentes:

N°1 Cuerpo Kura	(Ref. A)	N°1 Distanciador derecho carro L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. E)
N°2 Distanciador cuerpo rueda libre	(Ref. B)	N°1 Distanciador izquierdo carro L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
N°1 Adaptador carro	(Ref. C)	N°2 Pies	(Ref. G)
N°1 Adaptador izquierdo carro L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Ref. D)		

*La quick release no está en dotación con este producto.

ENSAMBLAJE DE KURA

- Desembalar el Cuerpo Kura (Ref. A)
- Posicione el Cuerpo Kura (Ref. A) verticalmente como se indica en la Fig. 1 y manténgalo en posición con la manilla superior
- Gire el tubo pie 90°, posicionándolo en el alojamiento previsto de la abrazadera soldada en la pata (Fig. 1 y Fig. 2).
- Apriete el volante de seguridad (Fig. 3).
- Abra la pata hasta oír el clic de la palanca de seguridad (Fig. 4 y Fig. 5).
- En la Fig. 6) se muestra cómo se deben montar los pies (Ref. G) en el cuerpo Kura (Ref. A).

INSTALACIÓN CAJA PIÑONES SOBRE EL KURA PARA CARROS de M5 L=130 mm e M5 L=135 mm

- Ensamble los piñones de cassette en la rueda libre alineando los perfiles acanalados.

- Para utilizar un cassette 9/10 velocidades Shimano® / SRAM® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®, se debe colocar el espaciador (Ref. L) en la rueda libre antes de insertar los piñones de cassette (Fig. 7).

- Si se debe armar un cassette de 11 velocidades Shimano® / SRAM® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Shimano®, se debe colocar el cassette de piñones en la rueda libre sin utilizar los espaciadores (Ref. B) (Fig. 8).

- Con una llave de torsión, apriete la abrazadera de fijación suministrada con los piñones de cassette a la rueda libre (Fig. 9).

¡ATENCIÓN!

Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de los piñones de cassette con respecto a las técnicas de montaje específicas, los espaciadores adicionales y los pares de apriete.

NOTA: en caso de duda o si no es capaz de montar el cassette de piñones, póngase en contacto con su distribuidor; la garantía no cubre los DAÑOS a la bicicleta/o al Kura en caso de montaje incorrecto.

- Kura predispone ensamblado el adaptador derecho para desenganche rápido $\varnothing$ 5 mm y tirantes traseros de 130 mm (5,1 pulgadas) a 135 mm (5,3 pulgadas). Para bicicletas con tirantes traseros 130-135 mm (5,1 -5,3 pulgadas) solo deberá introducir el adaptador de los tirantes traseros izquierdo (Ref. D) (Fig. 10). En cambio, para bicicletas con perno pasante $\varnothing$ 12 mm ($\varnothing$ 0,47 pulgadas) y tirantes traseros de 142 mm (5,6 pulgadas) consulte el apartado en página 46.

MONTAJE DE LA BICICLETA EN EL KURA

- Suelte el freno trasero de la bicicleta que desea utilizar y coloque la cadena en el piñón más pequeño de la rueda trasera y de la corona delantera. Quite el desenganche rápido de la rueda trasera.
- Inserte el desenganche rápido y el adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) en el árbol de los piñones del cassette Kura (Fig. 11).
- Coloque la cadena de la bicicleta en el piñón más pequeño del Kura (Fig. 12).
- Coloque completamente las punteras traseras de la bicicleta en el árbol de los piñones del cassette del Kura (Fig. 13), prestando atención a colocar correctamente el adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) dependiendo del tipo de bicicleta.
 - Adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) externo para bicicleta de carretera y para contrarreloj (tirantes externos de 130 mm) (Fig. 14).
 - Adaptador de los tirantes traseros (Ref. C) interno para mountain bike (tirantes traseros de 135 mm) (Fig. 15).

NOTA: La cara estriada del adaptador (Ref. C) debe estar dirigida contra la puntera de la bicicleta.

- Fije de manera estable la bicicleta al Kura cerrando con fuerza lo sgancio rapido para asegurar un apriete adecuado. La presión resultante debe permitir mantener bloqueadas las punteras de la bicicleta a la estructura del Kura.
- Verificar la estabilidad de la bicicleta por tracción y empuje del tubo horizontal y regulando el sillín. Si la bicicleta no está fijada permanentemente al Kura, cierre con más fuerza lo sgancio rapido.

INSTALACIÓN CAJA PIÑONES EN EL KURA PARA CARROS de $\varnothing$ 12 L=142 mm

- Para bici con perno pasante posterior hay que intervenir cambiando el set de casquillos presente en el eje del carro:

- 1) si está insertado, quitar el adaptador izquierdo (Ref. D) y destornillar el adaptador derecho para carros de 130-135 mm (Fig. 16);
- 2) atornillar completamente el adaptador derecho (Ref. E) e introducir el adaptador izquierdo (Ref. FF) para carros de 142 mm (Fig. 17);
- 3) fijar el distanciador (Rif. E) utilizando la llave 17 mm (11/16 inch) con un par para ajuste de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear la tuerca en el eje utilizar el freno-rosca de media resistencia oleocompatible;
- 4) Suelte el freno trasero de la bicicleta que desea utilizar y coloque la cadena en el piñón más pequeño de la rueda trasera y de la corona delantera. Quite el perno pasante de la rueda trasera.
- 5) Coloque completamente las punteras traseras de la bicicleta en el árbol de los piñones del Kura.
- 6) Coloque le perno pasante en el árbol de los piñones del Kura. (Fig. 11)
- 7) Fije de manera estable la bicicleta al Kura cerrando con fuerza el perno pasante para asegurar un apriete adecuado. La presión resultante debe permitir mantener bloqueadas las punteras de la bicicleta a la estructura del Kura.
- 8) Verificar la estabilidad de la bicicleta por tracción y empuje del tubo horizontal y regulando el sillín. Si la bicicleta no está fijada permanentemente al Kura, cierre con más fuerza el perno pasante.

- **ATENCIÓN:** ambos pies tienen 3 diferentes tipos de alturas rueda; girar el pie (Fig. 18) con la cara vuelta hacia el suelo según las dimensiones de tu rueda:

- 1) para mountain bike con dimensiones rueda 27,5" (Fig. 19);
- 2) para bici de carretera con dimensiones rueda 28" o MTB 26" (Fig. 20);
- 3) para mountain bike con dimensiones rueda 29" (Fig. 21).

Ahora se puede comenzar a pedalear. See recomendación pedalear muy lentamente y poco a poco ganando confianza con las funcionalidades del Kura.

RETIRAR LA BICICLETA

- Coloque la cadena de la bicicleta en el piñón más pequeño del cassette del Kura y de la corona delantera de la bicicleta.
- Abra el desenganche rápido (o quite el perno pasante) y quite la bicicleta del Kura.
- Para el transporte o para reducir los espacios cuando no se usa el rodillo: presione la palanca de seguridad (Fig. 22) y doble la pata delantera (Fig. 23).
- También es posible doblar 90° el pie delantero (Fig. 24) para cerrar aún más el rodillo después del entrenamiento. En este caso el rodillo se debe guardar en posición horizontal como se muestra en la (Fig. 25) para evitar que el rodillo se caiga accidentalmente y se dañe.

NOTA: Para una mayor estabilidad del rodillo, posicione los pies (H) en la posición de 28 ROAD como se muestra en la Fig. 28.

- Kura también se puede posicionar de forma vertical, apoyándolo en el suelo como se muestra en la Fig. 29, también hay que prestar atención para hacer girar el soporte delantero en contacto con el suelo, como se muestra en la Fig. 30. El rodillo en esta posición tiene su volante desplazado más arriba y choques y oscilaciones pueden causar caídas accidentales. Por eso, el rodillo cerrado de esta manera se debe posicionar siempre cerca de una pared vertical que pueda detener una eventual caída.

NOTA: Antes de dejar el rodillo guardado de esta manera, compruebe que esté en condiciones seguras moviéndolo de la manilla superior.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Con el fin de utilizar mejor Kura es útil elegir el cassette de piñones más adecuado para sus necesidades:
- 1) Para los atletas profesionales y los deportistas aficionados capaces de desarrollar una alta potencia se recomienda utilizar un cassette de piñones con dientes de 11 a 23/25;
- 2) Para todos los demás ciclistas se recomienda utilizar un casete de piñones que tenga un mayor número de dientes, por ejemplo de 12/13 a 27/29.
- En general, el cambio de la bicicleta funciona correctamente después del montaje en el Kura, de vez en cuando puede ser necesario un ajuste adecuado para garantizar un funcionamiento correcto. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor para asegurar un funcionamiento adecuado con el Kura.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RUEDA LIBRE COMPATIBLE CON CASSETTE DE PIÑONES CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCIDADES

- Sustituya la rueda libre que se encuentra originalmente en el Kura con el accesorio compatible con cassette de piñones de 9/10/11 velocidades Campagnolo®, siguiendo los siguientes pasos:
 - 1) Afloje el adaptador derecho presente del árbol de los piñones del cassette utilizando una llave de 17 mm (Fig. 29).
 - 2) Retire el espaciador y luego la rueda libre del árbol del Kura (Fig. 30).
 - 3) Inserte completamente la rueda libre compatible con cassette de piñones Campagnolo® y luego el espaciador (Fig. 31 y Fig. 32).
 - 4) Apriete la tuerca con una llave de 17 mm con un par de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear la tuerca en el árbol utilice frenarrosas de resistencia media compatible con aceite.
- Ensamble los piñones de cassette en la rueda libre alineando los perfiles acanalados.
- Para utilizar un cassette 9/10 velocidades Campagnolo® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Campagnolo®, se debe colocar el espaciador (Ref. L) en la rueda libre antes de insertar los piñones de cassette (Fig. 7).
- Si se debe armar un cassette de 11 velocidades Campagnolo® o de otros fabricantes que utilizan el estándar Campagnolo®, se debe colocar el cassette de piñones en la rueda libre sin utilizar los espaciadores (Ref. B) (Fig. 8).

¡ATENCIÓN! Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de los piñones de cassette con respecto a las técnicas de montaje específicas, los espaciadores adicionales y los pares de apriete.

NOTA: en caso de duda o si no es capaz de montar el cassette de piñones, póngase en contacto con su distribuidor; la garantía no cubre los DAÑOS a la bicicleta/o al Kura en caso de montaje incorrecto.

MANTENIMIENTO

El Kura no requiere ningún programa de mantenimiento específico. Se aconseja seguir las siguientes precauciones:

- limpiar el Kura con un paño húmedo después de cada entrenamiento evitando así la acumulación de polvo y sudor;

- no realice ninguna operación de limpieza de la bicicleta o de desengrasado cuando la bicicleta está montada en el Kura ya que los productos de limpieza pueden dañar los cojinetes o la mecánica interna;

- comprobar el correcto montaje y la funcionalidad completa del desenganche rápido antes de cada entrenamiento;

ATENCIÓN: la tensión de la correa interna de la transmisión se calibra y controla en cada producto en el departamento de montaje de Elite. No cambie la tensión de la correa ya que el sensor de potencia se debe recalibrar cada vez que se modifique la tensión de dichas correas.

- Es posible que después de varios usos o entrenamientos extremadamente intensos esta tensión se reduzca, lo que resulta en la transmisión imperfecta del esfuerzo ejercido por el usuario sobre la resistencia del sistema. En este caso, podría ser necesario aumentar la tensión de la correa de transmisión operando como se explica a continuación:

- 1) Quite la tapa de la tarjeta (Fig. 34).
- 2) desenroscar el tornillo de bloqueo del ajuste una vuelta para poder manipular el ajuste (Fig. 35).
- 3) Manipular el ajuste girando el tornillo media vuelta para apretar la correa correctamente (Fig. 36).
- 4) Apriete el tornillo de bloqueo del ajuste (del 2 punto) una vuelta con el fin de fijar el ajuste (Fig. 38).
- 5) Ejecute el procedimiento de calibración descrito en el apartado página 44.
- 6) Si se realiza esta operación y la transmisión continúa siendo no uniforme, repita la operación y vuelva a probar.
- 7) Una vez realizada la calibración, cierre la tapa (Fig. 37).

¡ATENCIÓN! El tensado de la correa dentada debe ser efectuado exclusivamente tras recibir la aprobación por parte de la asistencia técnica de Elite (Fig. 38). La rotura del precinto inviolable invalida la garantía del producto.

ATENCIÓN

- El Kura se calienta cuando está en uso. Debe esperar a que se enfríe antes de tocar el casco.
- Utilice el Kura como se describe en el manual.
- Kura no está equipado con un freno de emergencia.
- Kura ha sido diseñado y construido con el fin de garantizar la máxima seguridad de los usuarios y/o de terceros, es necesario evitar que las personas, los niños y los animales pueden acercarse al rodillo mientras se utiliza ya que las piezas

móviles del rodillo y de la bicicleta puede causar daños o lesiones en caso de contacto.

- Nunca introduzca los dedos, joyas o pequeños objetos por las ranuras del Kura ya que existe un alto riesgo de dañar el Kura y/o causar daños graves a las personas.

- Antes de comenzar el entrenamiento coloque el Kura en un lugar adecuado, alejado de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillones...) con el fin de evitar cualquier riesgo de contacto involuntario y accidental con los objetos.

- El soporte está diseñado para ser utilizado por un solo ciclista

- El límite máximo de peso del usuario es de 113 kg / 250 libras en conformidad con la normativa de referencia EN 957-1 Class HC.

- Verifique la seguridad y la estabilidad de la bicicleta en el Kura antes de cada entrenamiento.

- No hay piezas en el interior que se puedan utilizar de manera individual. La garantía no es válida si la unidad se abre o manipula.

- Dado que los pies de apoyo están hechos de material antideslizante suave, puede ocurrir que durante el uso dejen rastros de goma en el suelo.

- No guardar el Kura en sitios mojados o húmedos, pues podrían quedar dañados los componentes electrónicos.

EMBALAJE

En caso fuese necesario enviar el rodillo para asistencia u otras razones, un correcto embalaje es esencial.

Embalar el Kura en la caja en que estaba embalado en origen. Durante los envíos, los paquetes a menudo son tratados sin cuidados y sometidos a choques muy fuertes, por lo tanto los embalajes no suficientemente fuertes pueden dañar irremediablemente el rodillo. Un daño de este tipo no está cubierto por la garantía. Hay que embalar el rodillo como si tuviera que ser lanzado con su caja desde la altura de un metro.

NOTA: siempre antes de enviar el Kura o algunos de sus componentes al servicio de asistencia, póngase en contacto con Elite, su distribuidor o la tienda donde lo compró. Los envíos no concordados previamente serán rechazados.

Asistencia técnica:
Fax+39 049 5940044
e-mail: real@elite-it.com

INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

1) EN LA UNIÓN EUROPEA



Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.

El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos.

Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-emprego y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

Hartelijk dank om Kura te hebben gekocht.

INLEIDING

Kura is een roltrainer die ontwikkeld is om de best mogelijke fietskwaliteit, een breed weerstandsbereik en een nauwkeurige meting van het vermogen tijdens de hele training te bereiken.

Met deze roltrainer is het mogelijk om doeltreffend en op een eenvoudige manier te trainen en te helpen om de prestaties van fietsers van welk niveau dan ook te verbeteren.

Kura gaat prat op een gepatenteerd systeem met dubbele transmissieriem, waarbij het mogelijk is de kracht te meten. Een heuse revolutie voor de indoor training.

Deze rol is een heuse ergometer, een systeem voor de analyse van de kracht, met het oog op het bekomen van heel nauwkeurige krachtwaaarden.

De weerstand wordt voortgebracht door een reeënheid met vloeistoftechnologie die tijdens de training voor een uiterst stille werking zorgt.

De weerstand die door de trainer geboden wordt neemt automatisch toe naarmate de snelheid toeneemt. Hierbij is het mogelijk om de lange versnellingen voor het krachtwerk te gebruiken en de korte versnellingen voor het behendigheidswerk. Het haalbare weerstandsbereik is erg breed en is geschikt zowel voor de beginner in de wielersport als de profsporter.

De Kura is een compleet product zowel voor wat betreft een reële fietssimulatie als de mogelijkheid om erg nauwkeurige gegevens over de snelheid, de cadans en het vermogen te krijgen.

Bovendien kan de in de trainer ingebouwde elektronica gegevens over het vermogen, de snelheid en de cadans zowel met het ANT+ protocol als met het Bluetooth Smart protocol sturen.

Dankzij deze protocollen is het mogelijk om de gegevens op verschillende randapparaten te zien, zoals smartphone, tablet, computer, fietscomputer en navigator.

ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

Voor u de trainer gebruikt, lees aandachtig de onderstaande mededelingen door voor uw gezond- en veiligheid.

1. Laat uw gezondheid door uw (sport)arts keuren voor u met de training aanvangt.

2. Kies de trainingswijze die het beste bij uw gezondheid en lichamelijke weerstand past.

3. Gebruik de trainer door het gekozen trainingsprogramma aan uw gezondheid en lichamelijke weerstand aan te passen.

4. Als u tijdens de training buitengewone vermoeidheid of pijn vaststelt, onderbreek dan onmiddellijk het gebruik van de trainer en raadpleeg uw arts.

De bovenstaande mededelingen hebben een algemeen karakter en omvatten niet alle voorzorgsmaatregelen die voor een correct en veilig gebruik van de trainer moeten worden toegepast, en waarvoor de gebruiker uitsluitend aansprakelijk is.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele tijdelijke of blijvende schade aan de gezondheid van de gebruiker veroorzaakt door een direct of indirect gebruik van de trainer.

WEERSTAND

De fietsweerstand wordt voortgebracht door een ingebouwde reeënheid met vloeistoftechnologie die tijdens de training voor een uiterst stille werking zorgt. Deze vloeibare weerstand, die lijkt op die van de fietswind tijdens het fietsen op de weg maar die sterker is, neemt automatisch toe naarmate de snelheid toeneemt.

De weerstand van de Kura heeft een parabolisch verloop op basis van de snelheid en juist door dit parabolische verloop is het mogelijk om een breed weerstandsbereik te verkrijgen.

Om dit bereik zo goed mogelijk te benutten moet tijdens de training meer aandacht besteed worden aan de cadans dan aan de snelheid. Het is namelijk mogelijk om het behendigheidswerk te doen met een hoge cadans en een laag vermogen en daarbij een korte versnelling te gebruiken. Terwijl het mogelijk is om het krachtwerk met een lage cadans en een lange versnelling te doen.

Uiteraard is het door veranderen van versnelling mogelijk om alle omstandigheden daar tussenin

te verkrijgen.

Dankzij dit brede weerstandsbereik is de Kura geschikt zowel voor de beginner in de wielersport als de profsporter.

CADANS

De Kura maakt geen gebruik van een sensor voor het meten van de cadans. Dit is mogelijk dankzij een vernuftige berekening die gebaseerd is op het koppel.

Aangezien dit geen rechtstreekse meting is maar het resultaat van een berekening, kan het in bijzondere situaties gebeuren dat de waarde van de cadans niet nauwkeurig is.

Als u een nauwkeurigere cadans wilt hebben kunt u een bedrade sensor gebruiken die op de trainer aangesloten moet worden. Op de weerstandseenheid is een stekkerverbinding aanwezig voor de aansluiting.

Neem voor de aanschaf van een bedrade sensor die compatibel is met de Kura contact op met Elite.

Anders als er compatibele apps/programma's/randapparaten gebruikt worden is het ook mogelijk om een draadloze (wireless) cadanssensor te gebruiken door deze rechtstreeks op de app/het programma/het randapparaat aan te sluiten.

STROOMVOORZIENING

De Kura heeft geen externe stroomvoorziening nodig. De Kura is namelijk voorzien van een oplaadbare batterij die door een kleine generator opgeladen wordt. De batterij garandeert de werking ook als de fietser stopt en wordt elke keer als de fietser gaat fietsen opgeladen.

Er is ook een Micro USB-connector waarmee in geval van nood het opladen ook via een externe bron (netvoeding of draagbare batterij) mogelijk is. Wanneer de trainer lange tijd niet gebruikt wordt kan de batterij leeg raken; in dat geval moet u om de trainer ingeschakeld te laten gaan fietsen, op die manier zal de batterij tegelijkertijd opgeladen worden. Om de batterij op te laden is het ook mogelijk om de micro-USB aansluiting op een stroombron aan te sluiten.

STATUSLEDS

De Kura stuurt de gegevens over de snelheid, de cadans en het vermogen via de ANT+ en Bluetooth Smart protocollen.

Op de elektronische kaart zijn 3 leds aangebracht die de status van de stroomvoorziening en de werking van de kaart zelf aangeven en die bovendien aangeven welk protocol er wordt gebruikt.

De leds hebben 3 kleuren:

Rood = geeft de stroomvoorziening van de trainer aan:

- Werking van de rode led tijdens de training:

- Knippert (1 seconde) = geeft aan dat de batterij van de Kura bijna leeg is (< 25%).

- Constant aan = batterij voor > 25% geladen of aangesloten op de micro USB-aansluiting.

- Werking van de rode led op de energiespaarstand:

- Knippert (om de 5 seconden) = aangesloten op de micro USB-aansluiting en batterij wordt opgeladen.

- Constant aan = aangesloten op de micro USB-aansluiting en batterij opgeladen.

- Uit = niet aangesloten op de micro USB-aansluiting.

Groen = geeft aan dat de Kura met het ANT+ protocol functioneert.

- Knippert = in afwachting van verbinding.

- Aan = de Kura is verbonden met de My E-Training app en gebruikt het ANT+ protocol.

Blauw = geeft aan dat de Kura met het Bluetooth Smart protocol functioneert.

- Knippert = in afwachting van verbinding.

- Aan = de Kura is gegevens aan het sturen met het Bluetooth Smart protocol.

GEGEVENSTRANSMISSIE

De Kura kan gegevens over de snelheid, de cadans en het vermogen sturen door middel van de sensoren die in de eenheid geplaatst zijn.

De snelheidswaarde wordt door een inwendige sensor afgelezen en gestuurd.

Let op: als de Kura met een app/programma/device niet van Elite wordt gebruikt moet bij het configureren van de sensor een wielomtrek van de werkelijke waarde van het wiel gedeeld door 3,43 ingesteld worden. Bijvoorbeeld: als de wielomtrek 2095 mm is dan moet voor de wielomtrek de volgende waarde ingesteld worden: $2095 / 3,43 = 611$ mm.

De cadans wordt berekend door middel van een ingewikkelde rekenmethode op basis waarvan de waarde verkregen kan worden ook zonder dat

er een externe sensor op de fiets aangebracht wordt.

In bepaalde fietsomstandigheden, om materiële redenen die verbonden zijn met de kettingspanning, kan het gebeuren dat de rekenmethode niet goed werkt en dus geen goede waarden oplevert. Deze omstandigheden doen zich normaal voor als er vlotte versnellingen worden gebruikt en een hoge fietscadans. In dit geval wordt geadviseerd om een externe bedrade cadanssensor te gebruiken die compatibel is met de Kura (kijk op de site van Elite www.shopelite-it.com).

De elektronische kaart van de Kura is voorzien van een jack-stekker om een bedrade cadanssensor aan te sluiten. Deze bedrade sensor kan op elk gewenst moment aangebracht worden en maakt het mogelijk om de juiste cadanswaarde uiterst nauwkeurig vast te stellen.

De snelheids- en cadanswaarde worden via het standaard snelheid & cadans protocol, zowel ANT+ als Bluetooth Smart gestuurd.

De waarde van het vermogen is daarentegen niet het resultaat van een in de trainer ingebouwde precisiesensor, dus het door de trainer gestuurde vermogen is de waarde die echt door de fietser ontwikkeld is waarbij rekening wordt gehouden met alle factoren die het eindresultaat beïnvloeden.

Deze meting zorgt voor een zeer hoge nauwkeurigheid, hetzelfde als een traditionele ergometer die op de trapper, de trapas of de naaf gemonteerd is.

De waarde van het vermogen wordt via het standaard vermogen protocol, zowel ANT+ als Bluetooth Smart gestuurd.

IJKING KRACHTSENSOR

Kura maakt het mogelijk het intern krachtmetingssysteem teijken. Hierbij worden de offsets aanwezig in het systeem gereset teneinde steeds nauwkeuriger krachtwaarden te verkrijgen. Deze procedure is heel eenvoudig en bestaat erin een kleine functie op te starten, zowel in de software Real als in de app My E-Training.

De procedure vereist dat men begint te trappen en dat de snelheid opgedreven wordt tot een welbepaalde waarde. Wanneer aangegeven wordt dat men moet ophouden met trappen, doe dat dan ook onmiddellijk. Na enkele seconden geeft de procedure aan dat de ijking met succes plaatsgevonden heeft. De offsetwaarde wordt

gememoriseerd in Kura, zodat altijd correcte krachtwaarden verstuurd kunnen worden naar elke aangesloten randapparatuur, ook programma's / apps / toestellen van derden, niet Elite.

TRANSMISSIEPROTOCOLLEN

Er zijn veel randapparaten (smartphone, tablet, fietscomputer, navigator enz.) die de gegevens door middel van het Bluetooth Smart of ANT+ protocol kunnen laten weergeven maar daartoe moet eerst gecontroleerd worden of de rollertrainer compatibel is met het randapparaat.

In geval van sturen van gegevens via het ANT+ protocol moet om de gegevens die door de sensor gestuurd worden te laten weergeven een ANT+ fietscomputer / navigator gebruikt worden die compatibel is met het "ANT+ Snelheid & Cadans" protocol () en het "ANT+ kracht" protocol ().

De volledige lijst van de randapparaten die compatibel zijn met één of beide protocollen is beschikbaar op de ANT+ site (<http://www.thisisant.com/directory/>).

In geval van sturen van gegevens via het Bluetooth Smart protocol moet om de gegevens van de snelheid en/of de cadans met een Bluetooth Smart Ready fietscomputer / navigator te laten weergeven het randapparaat compatibel zijn met het Bluetooth Smart "snelheid & cadans" protocol. Om het gegeven van de kracht te laten weergeven moet de Bluetooth Smart Ready fietscomputer / navigator compatibel zijn met het Bluetooth Smart profiel "Kracht".

VERBINDING MET APPS/ PROGRAMMA'S / RANDAPPARATEN

De Kura is compatibel met de Elite My E-Training app; hierdoor is het dus mogelijk om de trainer met de app te verbinden en de gegevens over de snelheid, de cadans en het vermogen in de applicatie te zien.

De Kura kan echter verbonden worden met elke andere applicatie/softwareprogramma/device die compatibel is met het ANT+ of Bluetooth Smart protocol, in het bijzonder met het profiel snelheid & cadans en vermogen.

De Kura kan de weerstand niet veranderen zoals de interactieve trainers, dus de simulatie vindt plaats zonder automatische verandering van de

weerstand.

Wendt u zich voor meer informatie over applicaties die niet van Elite zijn, tot de fabrikant van de betreffende applicatie.

OPMERKINGEN

- Kura wordt door ELITE geleverd met een behuizing van de body dat compatibel is met de cassettes 9/10/11 Shimano® / SRAM® en andere fabrikanten die de norm Shimano® toepassen. De behuizing van de body compatibel met de cassettes 9/10/11 Campagnolo® is als accessoires verkrijgbaar. In dit geval moet u de oorspronkelijke behuizing op Kura vervangen door het accessoire aan de hand van de aanwijzingen op page 55.
- De Kura is compatibel met fietsnaven van 130 tot 135 mm en snelkoppelingen met een diameter van 5 mm, of met fietsen met doorlopende pen van 142 mm en diameter 12 mm.
- De Kura kan de weerstand niet veranderen zoals de interactieve trainers, dus de simulatie vindt plaats zonder regeling van de weerstand. Om de door de Kura toegepaste weerstand te veranderen

moet u de versnellingen van de fiets veranderen of de snelheid verhogen of verlagen.

- Elite kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele storingen door het gebruik van andere applicaties.

- De USB-kabel, de netvoeding en de draagbare batterij zijn niet inbegrepen bij dit product.

- Om de inwendige batterij via de externe USB-poort van stroom te voorzien en op te laden moet een standaard USB/Micro USB*-kabel gebruikt worden aangesloten op een netvoeding* of een draagbare batterij*.

** De netvoeding en/of de externe batterij moet een uitgaande spanning hebben van 5 Volt DC en een uitgaande stroomsterkte van minimaal 200 mAh.*

- Als de Kura in stand-by staat en via de USB-poort aangesloten is op een externe netvoeding, knippert de rode led om de 5 seconden.

- De twee protocollen zijn exclusief, de Kura stuurt de waarden dus of via het ANT+ of via het Bluetooth Smart protocol en niet tegelijk; als de verbinding met het ene protocol plaatsvindt, houdt de Kura op met sturen via het andere protocol.

BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN

Uw Kura trainer is inclusief de volgende onderdelen:

N°1 Romp van de Kura	(Ref. A)	N°1 Rechter afstandshouder achterdriehoek	
N°2 Afstandshouder freewheel body	(Ref. B)	L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. E)
N°1 Adapter achterdriehoek	(Ref. C)	N°1 Linker afstandshouder achterdriehoek	
N°1 Linker adapter achterdriehoek		L=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
L=130-135 mm (5,1-5,3 inch)	(Ref. D)	N°2 Poten	(Ref. G)

*De quick release is niet bij dit product inbegrepen.

ASSEMBLAGE KURA

- Haal de hoofdeenheid van Kura (Ref. A) uit de verpakking.
- Positioneer de hoofdeenheid van Kura (Ref. A) verticaal zoals aangegeven in (Afb. 1) en handhaaf deze positie met behulp van de bovenste handgreep.
- Draai de buis van de voet 90° en positioneer hem in de uitsparing van de beugel gesoldeerd in

de poot (Afb. 1 en Afb. 2).

- Draai het handwiel vast voor de veiligheid (Fig. 3).
- Open de poot tot u de klik van het veiligheidshegeltje hoort (Afb. 4 en Afb. 5).
- In (Afb. 6) wordt geïllustreerd hoe de voeten (Ref. G) gemonteerd moeten worden op de hoofdeenheid van Kura (Ref. A).

INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE OP DE KURA BIJ M5 ACHTERDRIEHOEKEN L=130 mm en M5 L=135 mm

- Assembleer de tandwielkast op de behuizing van het niet-aangedreven wiel en zorg er hierbij voor dat de gegroefde profielen uitgelijnd worden.
- Om een kast van 9/10 versnellingen Shimano® / SRAM® of andere constructeurs te monteren die gebruik maken van de Standaard Shimano® moet de afstandhouder (Ref. B) geplaatst worden op de behuizing van het niet-aangedreven wiel vooraleer de tandwielen te monteren (Afb. 7).
- Als u een kast snelheid 11 Shimano® / SRAM® of van andere fabrikanten die de norm Shimano® gebruiken moet assembleren, dan moet u de cassette direct op de behuizing van de body aanbrengen, zonder dat u de afstandsringen (Ref. B) gebruikt (Afb. 8).
- Draai de ring die samen met de kettingwielen is geleverd met een torsiesleutel vast op de behuizing van de body (Afb. 9).

OPGELET!

Houd u aan de montageaanwijzingen van de fabrikant van uw cassette voor de technische specificaties voor de assemblage, eventuele extra afstandsringen en aandraaimomenten.

OPMERKING: bij twijfel of als u de cassette niet kunt assembleren, raadpleeg uw verkoper; de garantie dekt geen SCHADE aan fietsen en/of Kura wegens een verkeerde assemblage.

- Kura wordt geleverd met de rechteradapter voor quick release $\varnothing$ 5 mm en inbouwbreedte van 130mm (5,1 inch) tot 135mm (5,3 inch). Voor fietsen met inbouwbreedte 130-135mm (5,1 -5,3 inch) moet de linkeradapter (Ref. D) gebruikt worden (Afb. 10). Voor fietsen met doorlopende pen $\varnothing$ 12 mm ($\varnothing$ 0.47 inch) en inbouwbreedte van 142mm (5,6 inch), raadpleeg de paragraaf op page 54.

DE FIETS OP KURA ASSEMBLEREN

- Zet de achterrem van de fiets die u wilt gebruiken los en positioneer de ketting op het kleinste rondsel van het achterwiel en de voorste kroon. Haal de quick release van het achterwiel.
- Plaats de quick release en de adapter van de inbouwbreedte (Ref. C) op de as van de tandwielen van Kura (Afb. 11).
- Breng de ketting van de fiets aan op het kleinste tandwiel van Kura (Afb. 12).

- Plaats de achtersvorken van de fiets op de as van de tandwielen van Kura (Afb. 13). Let er daarbij op dat u de adapter (Ref. C) correct plaatst naargelang het type fiets. (Afb. 14- Afb. 15).

- Externe adapter (Ref. C) voor race- en tijdrijfietsen (wagen 130mm) (Afb. 14).

- Interne adapter (Ref. C) voor mountainbikes (wagen 135mm) (Afb. 15).

OPMERKING: de gekartelde zijde van de inbouwbreedte (ref.C) moet worden gericht tegen de vorken van de fiets.

- Bevestig de fiets stevig aan Kura door de snelloskoppelmechanisme met een krachtige beweging te sluiten en met een correct aanhaalmoment vast te zetten. De verkregen druk moet de vorken van de fiets op de structuur van Kura houden.

- Controleer de stabiliteit van de fiets door aan de horizontale buis van het frame te trekken en te duwen en door het zadel te draaien. Sluit de snelloskoppelmechanisme met een krachtigere beweging als de fiets niet stevig aan Kura is bevestigd.

INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE OP DE KURA BIJ ACHTERDRIEHOEKEN VAN $\varnothing$ 12 L=142 mm

- Bij fietsen met een achtersteekas moet u te werk gaan door de set bussen op de as van de achterdriehoek te verwisselen:

- 1) Indien aangebracht moet de linker adapter (Ref. G) verwijderd worden en de rechter adapter bij achterdriehoeken van 130-135 mm losgeschroefd worden (Afb. 16).
- 2) Draai de rechter adapter (Ref. E) volledig aan en breng de linker adapter (Ref. F) aan bij achterdriehoeken van 142 mm (Afb. 17).
- 3) Zet de afstandhouder (Ref. E) met de sleutel van 17 mm (11/16 inch) met een aanhaalmoment van 5 Nm (44 in-lbs) vast. Om de moer op de as te borgen moet u een oliecompatibel borgmiddel met een gemiddelde weerstand gebruiken.
- 4) Draai de rem op het achterwiel los van de te gebruiken fiets en plaats de ketting op het kleinste tandwiel van het achterwiel en het kroonwiel voor. Verwijder de pen uit het achterwiel.
- 5) Plaats de achtersvorken van de fiets op de as van de tandwielen van Kura.
- 6) Breng de pen aan op de as van de tandwielen van Kura.
- 7) Bevestig de fiets stevig aan Kura door de pen met een krachtige beweging te sluiten en met een correct aanhaalmoment vast te zetten. De verkregen

druk moet de vorken van de fiets op de structuur van Kura houden.

8) Controleer de stabiliteit van de fiets door aan de horizontale buis van het frame te trekken en te duwen en door het zadel te draaien. Sluit de pen met een krachtigere beweging als de fiets niet stevig aan Kura is bevestigd.

- **LET OP:** beide poten hebben 3 verschillende wielhoogten; draai de poot (Afb. 14) met de voorzijde naar de vloer gedraaid al naargelang uw wielgrootte: 1) voor mountainbikes met wielgrootte van 27,5" (Afb. 9); 2) voor wegfietsen met wielgrootte van 28" of mountainbikes van 26" (Afb. 20); 3) voor mountainbikes met wielgrootte van 29" (Afb. 21).
- Nu kunt u gaan fietsen. We raden u aan om langzaam en gelijkmatig te trappen en zo met de functies van Kura bekend te raken.

VERWIJDERING VAN DE FIETS

- Plaats de ketting van de fiets op het kleinste tandwiel van de cassette van Kura en het kroonwiel voor van de fiets..
- Open de quick release (of verwijder de doorlopende pen) en verwijder de fiets van Kura.
- Voor het transport of om minder plaats in te nemen wanneer de rol niet gebruikt wordt: duw op het veiligheidshendeltje (Afb. 22) en plooi de voorste poot (Afb. 23).
- Het is mogelijk de voorste voet 90° te plooiën (Afb. 24) om de rol na het trainen nog kleiner op te bergen. In dat geval moet de rol horizontaal geplaatst worden zoals geïllustreerd in (Afb. 25) om te voorkomen dat de rol per ongeluk valt en beschadigd wordt.

OPMERKING: Voor een grotere stabiliteit van de rol, positioneer de voeten (Ref. G) in de positie 28 ROAD zoals in (Afb. 26).

- Kura kan ook verticaal gepositioneerd worden door hem op de vloer te plaatsen zoals geïllustreerd in (Afb. 27). Zorg ervoor dat de voorste steun gedraaid wordt in aanraking met de vloer, zoals geïllustreerd in (Afb. 28). In deze positie is het handwiel van de rol hoger geplaatst en kunnen stoten of oscillaties aanleiding geven tot vallen. Als de rol op deze manier dicht geploooid wordt, moet hij altijd verticaal tegen een muur gezet worden die een eventuele val kan breken.

OPMERKING: Vooraleer de rol op deze manier dicht te plooiën, controleer of de situatie veilig is door de bovenste handgreep te bewegen.

GEBRUIKSTIPS

- Om uw Kura zo goed mogelijk te kunnen gebruiken, moet u de cassette kiezen die voor uw eisen het beste is:

- 1) Voor beroepswielrenners en amateurs die grote krachten kunnen ontwikkelen, raden we het gebruik aan van een cassette met tanden van 11 tot 23/25;
- 2) Voor elke andere wielrenner wordt het gebruik aanbevolen van een cassette met een groter aantal tanden, bijv. 12/13 tot 27/29.

- Doorgaans functioneert de versnelling uitstekend na de montage op Kura. Soms is voor een uitstekende functionering echter een afstelling vereist. Bij twijfel wend u tot uw verkoper voor de correcte functionering met Kura.

INSTALLATIEAANWIJZINGEN BEHUIZING BODY COMPATIBEL MET CASSETTEEN CAMPAGNOLO® SNELHEID 9/10/11

- Vervang de oorspronkelijke behuizing van de body op Kura met het accessoire dat compatibel is met de cassette 9/10/11 Campagnolo® en verricht daarvoor de volgende handelingen:

- 1) Draai de rechteradapter los aanwezig op de as van de tandwielen, met behulp van een sleutel 17 mm (Afb.29).
- 2) Verwijder de afstandsring en vervolgens de behuizing van de body van de as van Kura (Afb. 30).
- 3) Breng de behuizing compatibel met de cassette Campagnolo® en vervolgens de afstandsring aan (Afb. 31 en Afb. 32).
- 4) Bevestig de moer met een sleutel 17 mm en een aandraaimoment van 5Nm (44in-lbs). Blokkeer de moer op de as met compatibel schroefdraadborgmiddel met een middelmatige weerstand.
- Assembleer de tandwielkast op de behuizing van het niet-aangedreven wiel en zorg er hierbij voor dat de gegroefde profielen uitgelijnd worden.
- Om een kast van 9/10 versnellingen Campagnolo® of andere constructeurs te monteren die gebruik maken van de Standaard Campagnolo® moet de afstandhouder (Ref. B) geplaatst worden op de behuizing van het niet-aangedreven wiel vooraleer de tandwielen te monteren (Afb. 7).

- Als u een kast snelheid 11 Campagnolo® of van andere fabrikanten die de norm Campagnolo® gebruiken moet assembleren, dan moet u de cassette direct op de behuizing van de body aanbrengen, zonder dat u de afstandsringen (Ref. B) gebruikt (Afb. 8).

OPGELET! Houd u aan de montageaanwijzingen van de fabrikant van uw cassette voor de technische specificaties voor de assemblage, eventuele extra afstandsringen en aandraaimomenten.

OPMERKING: bij twijfel of als u de cassette niet kunt assembleren, raadpleeg uw verkoper; de garantie dekt geen SCHADE aan fietsen en/of Kura wegens een verkeerde assemblage.

ONDERHOUD

Kura vereist geen specifiek onderhoudsprogramma. We raden u aan om de volgende aanwijzingen te volgen:

- maak de trainer na elke training schoon met een doel om de ophoping van stof en zweet te vermijden;
- maak de fiets niet schoon en smeer de ketting niet in als de fiets is gemonteerd op Kura, aangezien reinigingsmiddelen de lagers of andere inwendige organen onherstelbaar kunnen beschadigen;
- controleer voor elke training of de quick release correct is bevestigd en functioneert.

OPGELET: de spanning van de interne transmissieriem wordt gelijk en gecontroleerd op elk product in de assemblageafdeling van Elite; wijzig de riemspanning niet omdat de krachtsensor bij elke wijziging van de riemspanning opnieuw gelijk moet worden.

- Het is mogelijk dat de spanning na een frequent gebruik of bijzonder intense trainingen wat minder wordt, met als gevolg een niet helemaal perfecte transmissie van de kracht die de gebruiker uitoefent op het weerstandssysteem. In dat geval kan het nodig zijn de spanning van de transmissieriem aan te passen als volgt:

- 1) Verwijder het klepje van de kaart (Afb. 34)
 - 2) Draai de schroef die de stelschroef blokkeert een slag los zodat u aan de stelschroef kunt draaien (Afb. 35);
 - 3) Draai aan de stelschroef door de schroef een halve slag aan te draaien waardoor de riem correct wordt opgespannen (Afb. 36).
 - 4) Draai de blokkeerschroef van de stelschroef (van punt 1) een slag vast zodat u de stelschroef blokkeert (Afb. 35).
 - 5) Voer de ijkingsprocedure uit zoals beschreven in de paragraaf page 52.
 - 6) Indien de transmissie ook na deze handeling nog niet homogeen is, herhaal de handeling dan en test opnieuw.
 - 7) Na de ijking moet het klepje weer gesloten worden. (Afb. 37)
- !OPGELET!:** Het aanspannen van de tandriem moet uitsluitend plaatsvinden na goedkeuring vanwege

de technische assistentie van Elite (Afb. 38). Indien het veiligheidszegel gebroken is, vervalt de productgarantie.

OPGELET

- Kura warmt tijdens het gebruik op. Wacht tot deze helemaal is afgekoeld voor u de elementen aanraakt.
- Gebruik de trainer Kura volgens de aanwijzingen van de handleiding.
- Kura is niet voorzien van een noodrem.
- Kura is ontworpen en gemaakt om de gebruiker en/of derden een optimale veiligheid te waarborgen; desondanks moet worden vermeden dat personen, kinderen of huisdieren de trainer tijdens het gebruik kunnen benaderen, aangezien de bewegende onderdelen van de trainer en de fiets bij aanraking schade of letsel kunnen veroorzaken.
- Steek geen vingers, kleine voorwerpen of sieraden in de openingen van Kura om ernstige schade aan de trainer en/of de persoon te vermijden.
- Voor u met de training aanvangt, plaatst u de trainer op een geschikte plaatst buiten bereik van mogelijk gevaarlijke voorwerpen (meubels, tafels, stoelen) om elke ongewenste en accidentele aanraking te vermijden.
- De steun is ontworpen voor het gebruik door een enkele fietser.
- De maximum gewichtslimiet van de gebruiker is 113 kg / 250 lb in overeenstemming met de referentienorm EN 957-1 klasse HC.
- Controleer voor elke training de veiligheid en stabiliteit van de fiets op Kura.
- Inwendig zijn geen componenten aanwezig die apart kunnen worden gebruikt. De garantie vervalt als de groep wordt geopend of onklaar gemaakt.
- Aangezien de poten gemaakt zijn van zacht anti-slipmateriaal, kunnen tijdens het gebruik rubberstrepen op de vloer ontstaan.
- Berg de Kura niet op natte of vochtige plaatsen op. Hierdoor kunnen de elektronische onderdelen beschadigd worden.

VERPAKKING

Als de rol verzonden moet worden voor service of om andere redenen is de juiste verpakking heel belangrijk.

Verpak de Kura in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was. Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een

doos die niet groot of stevig genoeg is te gebruiken kan de rol dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie.

OPMERKING: raadpleeg Elite of uw leverancier of winkelier voor u de trainer of een component ervan voor assistentie opstuurt. Eventuele niet overeengekomen verzendingen worden niet geaccepteerd.

Technische ondersteuning:

Tel. +39 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

1) BINNEN DE EUROPESE UNIE



Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

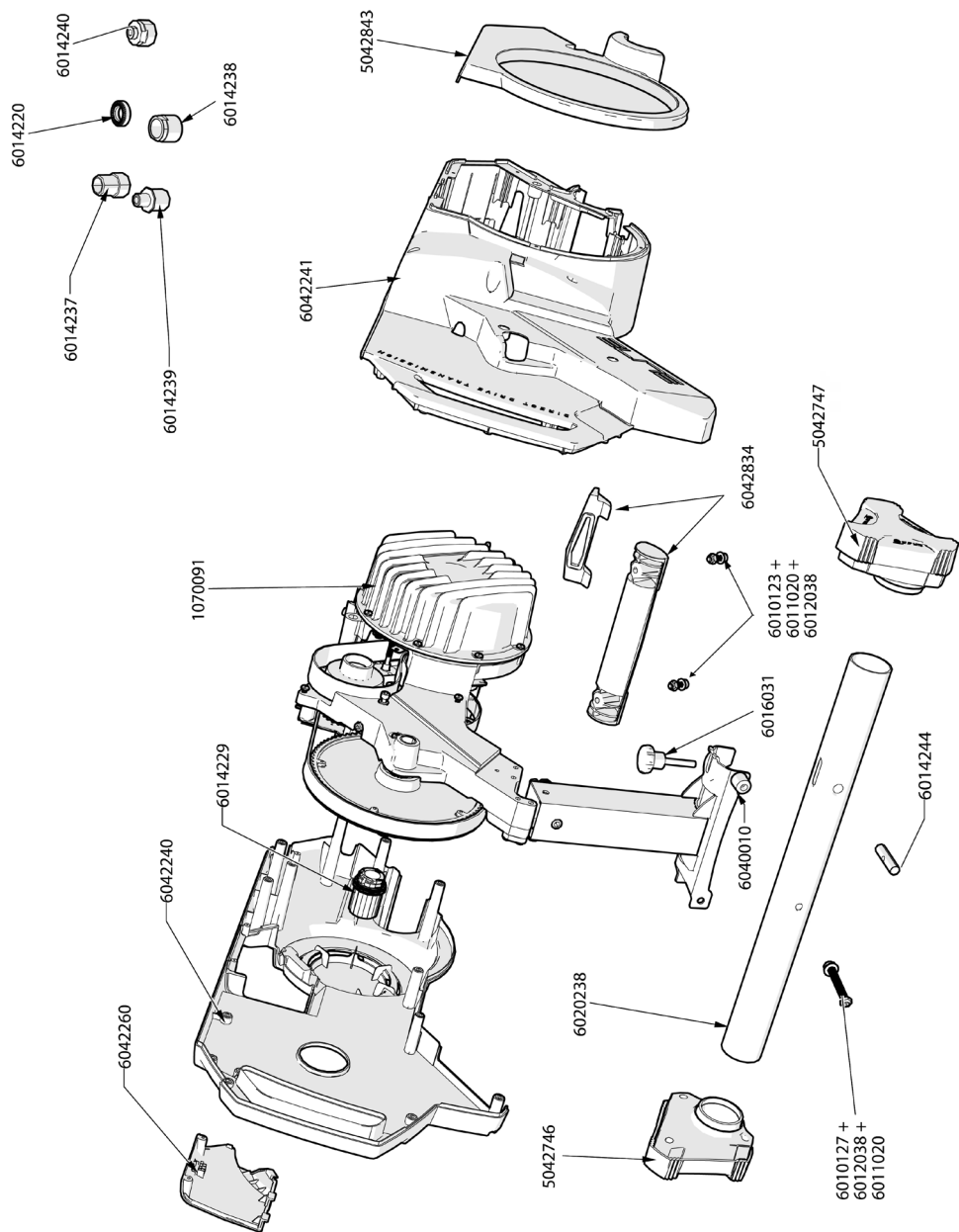
Een adequate gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die wederrechtelijke Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.



ELITE

Dichiarazione di conformità / Declaration of conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entraînement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: KURA

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/EU e 2014/30/EU:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2014/35/EU et 2014/30/EU:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2014/35/EU y 2014/30/EU:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU:

EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/ A1:2011
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 62311: 2008
EN 300 328 V1.9.1
EN 61000-6-1
EN 61000-6-3

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:
CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:
HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:
FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:
FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

Elite srl
Via Fornaci, 4
35014 Fontaniva (PD)
Italy

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

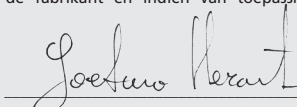
Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 22/07/2016

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)
(Lieu, date de délivrance)
(Ort, Datum der Ausstellung)
(Lugar, fecha de expedición)
(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)
(Name and title)
(Nom et titre)
(Name und Titel)
(Nombre y cargo)
(Naam en de titel)

GARANZIA**ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY**ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE**DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiß. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäß den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut dem im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beigegeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**Français**

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européenne, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de maintenance effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.



1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product, stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" card opgestuurd worden.

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de problème contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defect neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (provata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

NOTES

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Tel. +39 049 594 0044
e-mail: contatto@elite-it.com

elite-it.com

